

# WIADOMOŚCI RATUSZOWE



5 października 2018

Nr 20 (949)  
ISSN: 1234-1764

Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie



## WARTO UMIEĆ WIĘCEJ

Dobra edukacja kluczem do rozwoju osobistego i zawodowego.

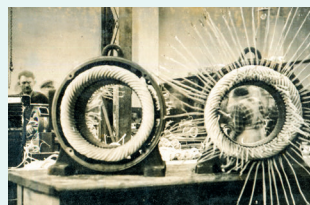
S. 2 »



## SZTANDARY NIEPODLEGŁOŚCI

Wielki dzień, historyczne widowisko - już 20 października.

S. 6 »



## "GOSPODARZE" NA ZAMKU

Cieszyńscy przedsiębiorcy w pierwszych latach Niepodległej.

S. 9 »



## OBWIESZCZENIA WYBORCZE

Informacje o kandydatach, obwodach i okręgach wyborczych.

S. 13-17 »



# CIESZYN, KAMERA, AKCJA!

W dniach 13-17 października powstawać będą sceny do superprodukcji „Legiony” w reżyserii Dariusza Gajewskiego. Cieszyn zmieni się w miasto z roku 1914, a na śródmięjskich ulicach grać będą gwiazdy polskiego kina.

Więcej na s. 3-5 »

## OD BURMISTRZA

# My też wierzymy w ZNACZENIE EDUKACJI



**RYSZARD  
MACURA**

Burmistrz Cieszyna

**O**jcowie niepodległości na Śląsku Cieszyńskim doskonale wiedzieli, że kluczem do wyzwolenia się z poczucia niższości jest poznawanie swojej kultury w języku, w którym wychowywali się w swoim rodzinnym domu. Wiedzieli też, że dobra edukacja jest kluczem do rozwoju osobistego i powiązanego z nim awansu społecznego. Szczęśliwie dla tamtych czasów zdawali sobie również sprawę z faktu, że jeden człowiek potrzebuje drugiego człowieka, by mógł przeżywać radość dnia codziennego. W ten sposób tworzyły się elity zdolne do poświęcenia i osiągające cele, które bez hartu ducha oraz bez odpowiedniego zaplecza intelektualnego i moralnego nie byłyby możliwe do osiągnięcia.

My dzisiaj również zdajemy sobie sprawę ze znaczenia edukacji. Dlatego współcześnie rodzice często nie tylko dbają o uczestnictwo w zajęciach szkolnych swoich dzieci, ale również zachęcają je do korzystania z różnych form poszerzania swoich zainteresowań i rozwijania swoich talentów. Wspieraniem w tym zakresie służą cieszyńskie szkoły, instytucje kultury, organizacje pozarządowe z klubami sportowymi włącznie, a także wyższe uczelnie. Nie mogą wymienić wszystkich proponowanych zajęć, posłużę się wybranymi przykładami, zachęcając jednocześnie Państwa do zainteresowania się pełną ofertą adresowaną do naszych dzieci i młodzieży.

W cieszyńskich szkołach, obok od lat funkcjonujących zajęć pozalekcyjnych, realizujemy drugi z projektów zatytułowanych „Warto umieć więcej”. Łącznie w obu projektach uczestniczyły lub uczestniczą wszystkie publiczne szkoły podstawowe. Głównym celem takiego projektu jest rozwój kompetencji społecznych, matematycznych, przyrodniczych, językowych i informatycznych, opartych o metodę eksperymentu i wykorzystujących nowo-



© COK „DOM NARODOWY”

## Piękne rzeczy, zapakowane w szczelnym pudle egoizmu, nie przynoszą radości ani innym, ani ich właścicielowi.

czesne środki dydaktyczne. Wartość jednego z takich projektów sięga 950 000,00 zł, z czego ponad 850 000,00 zł stanowi kwota dofinansowana z Europejskiego Funduszu Społecznego.

Z szeroką ofertą wychodzi także „Dom Narodowy”, proponując udział w 44 grupach zajęciowych. Wśród nich malarstwo, ceramika, fotografia, rękodzieło artystyczne, pracownia filmu animowanego, szachy, różne formy tańca, zajęcia teatralne, Miejska Orkiestra Dęta „Cieszynianka”, Zespół Tańca Żydowskiego i Izraelskiego „Klezmer”, zespół taneczno-mażoretkowy „Cieszyńskie Gwiazdeczki”. W Bibliotece Miejskiej obok wielu interesujących propozycji pojawi się cykl zajęć poświęconych sztuce reportażu. W Książnicy Cieszyńskiej miłośnicy książki i historii znajdą z pewnością dla siebie ciekawe wykłady i wystawy. Zamek proponował nam będzie m. in. zajęcia z projektowania i spotkania poświęcone przedsiębiorczości; w Zespole Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej odnajdą się wszyscy, chcący kultywować tradycje tańca i muzyki ludowej.

Z pewnością, jak co roku, blisko tysiąc osób znajdzie swoje miejsce w zajęciach organizowanych przez blisko 30 sekcji sportowych. Wiemy, że Cieszyński Uniwersytet Dziecięcy, organizowany przez Akademię WSB, planuje zmianę miejsca swoich zajęć, bo tyle jest chętnym młodych miłośników poznawania tajemnic naszego pięknego świata. Z nową ofertą pojawiła się na cieszyńskim rynku Wyższa Szkoła Humanitas proponując dzieciom i młodzieży innowacyjne warsztaty efektywnych metod nauki, szybkiego czytania, technik pamięciowych, jak również rozwijające interaktywne zdolności młodych badaczy.

Tradycyjnie szeroką pulę zajęć przedstawia nam Państwowa Szkoła Muzyczna, która poza lekcjami gry na instrumentach realizuje również przedmioty ogólnomuzyczne w ramach zajęć grupowych.

Sądzę, że w tej bogatej ofercie prawie każdy może znaleźć coś dla siebie, a my wszyscy możemy być zadowoleni, że tyle jest osób, które chcą rozwijać swoje zainteresowania. Do tej satysfakcji chcielibyśmy dorzucić jeszcze jedną, niezwykle ważną: umiejętność dzielenia się sobą, swoimi talentami, swoim czasem z innymi. Piękne rzeczy, zapakowane w szczelnym pudle egoizmu nie przynoszą bowiem radości ani innym, ani ich właścicielowi. Z biegiem czasu stają się wręcz męczącym odciskiem, nie pozwalającym dostrzegać piękna i dobra obecnego wokół nas. Każdy człowiek jest bowiem przede wszystkim stworzony dla drugiego człowieka. ◆



# Cieszyn przejdzie METAMORFOZĘ!

Czy zastanawialiście się kiedyś, jakby to było przejść się ulicami Cieszyna w 1914 roku? Niedługo będziemy mieć taką możliwość – w dniach 13–17 października miasto zmieni się nie do poznania. Ekipa filmowa będzie kręcić sceny do superprodukcji „Legiony”.

**G**łównym celem scenografów jest to, by zasłonić współczesność, dlatego zdemontowane lub przysunięte zostaną znaki, szyldy i banery. Miejsca, w których będą kręcone sceny, zostaną oczyszczone z graffiti, z kolei stare, niepotrzebne reklamy zostaną usunięte. Choć zmiany na pewno przypadną wielu mieszkańcom do gustu, po zakończeniu zdjęć wszystko zostanie przywrócone do stanu pierwotnego, a część elementów scenografii będzie demontowana na bieżąco.

Czego można się spodziewać? Swójistej podróży w czasie. Pojawią się szyldy i tablice w trzech językach – rosyjskim, polskim i jidysz, na ulicy Głębokiej w okolicach Placu św. Krzyża pojawi się kiosk. Sklepy chwilowo się „przebranzowią” w oknach i wystawach pojawią się drewniane okiennice, ulice spłyną wodą lub będą przysypane piachem. Zostaną ściągnięte oznakowania ulic; przekształcenia nie ominą również budynku Ratusza. Ze względu na prace scenograficzne, które obejmą wieżę ratuszową, na czas prac filmowych kamera będzie nieaktywna. Za wyjątkiem wieży prace scenograficzne skupią się na wysokości do pierwszego



piętra i obejmą jedynie zewnętrzne elementy budynków i infrastruktury. We wnętrzach sklepów, punktów usługowych i na klatkach schodowych wszystko pozostanie takie samo.

**Ekipa filmowa planuje pracować według następującego harmonogramu:**

- 13 października – dzień prób, dzień prasowy;
- 14 października – kręcenie scen: Rynek przy ul. Menniczej i Matejki, Rynek od strony Ratusza, Wieża Ratuszowa;
- 15 października – Muzeum Drukarstwa, ul. Kominiarska, Plac św. Krzyża, ul. Kiedronia, ul. Mennicza, Rynek, ul. Matejki;
- 16 października – Rynek od strony budynku Poczty Polskiej, ul. Szeroka, Plac św. Krzyża;
- 17 października – zdjęcia wewnątrz wieży Ratusza;

**Uwaga! Plan może ulec zmianie. Wszelkie aktualne informacje będą publikowane na bieżąco na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl).**

Sceny będą kręcone na ulicach miasta, jest to więc niepowtarzalna okazja, by zobaczyć na żywo, jak wygląda tworzenie produkcji filmowej. A będzie się działo – będzie przemarsz wojsk, strzały; niech nikogo również nie zdziwi widok żołnierza wspinającego się na wieżę Ratusza. Na miejscu będą obecne osoby, które chętnie udzielą informacji, ekipa również ogromnie liczy na życzliwość mieszkańców. **AB**

## Śródmieście - utrudnienia w ruchu

**W czasie kręcenia scen do filmu „Legiony” wystąpią czasowe utrudnienia w ruchu pieszym i kołowym. Tymczasowa organizacja ruchu będzie podobna do tej, jaka co roku stosowana jest w dniach Święta Trzech Braci, pojawić się mogą również dodatkowe utrudnienia na ulicy Menniczej i Głębokiej.** Na ulicach pojawi się zastępcze oznakowanie, w ciągu dnia ruchem może również kierować Policja lub Straż Miejska. Wyłączenia ruchu będą dostosowane do harmonogramu prac ekipy filmowej:

Zamknięcie ruchu kołowego na czas prac wynika również ze względów bezpieczeństwa. W ramach tworzenia scenografii demontowane będą znaki drogowe,

linie na ulicach będą zamalowywane, co sprawi, że ruch na tych odcinkach będzie niemożliwy. Czasowo na poszczególnych odcinkach uniemożliwione będzie parkowanie. Ekipa filmowa pozostaje w ścisłej współpracy z Miejskim Zarządem Dróg, Strażą Miejską i Policją. Na miejscu zawsze będzie znajdował się ktoś, kto udzieli informacji, służyby zaś dołożą wszelkich starań, by utrudnienia były jak najmniej uciążliwe, a zastępcza organizacja ruchu jak najbardziej płynna. Wystąpią również czasowe ograniczenia w ruchu pieszym. Mieszkańcy nie muszą się jednak obawiać o chaos informacyjny - na planie zawsze będzie znajdowała się osoba, która udzieli wszystkich potrzebnych informacji.

Sceny kręcone będą tylko w świetle dziennym, co oznacza, że utrudnienia będą trwały w godzinach ok. 06:00 – 19:00. Ekipa filmowa będzie starała się, by ruch został jak najszybciej przywrócony. Sklepy, punkty gastronomiczne będą czasowo zamykane (szczegółowe informacje na ten temat będą widnieć na miejscu), zaś banki, poczta i inne placówki tego typu będą czynne tak, jak na co dzień – będzie można do nich wejść zaraz po skończeniu ujęcia. Informujemy również, że w czasie kręcenia scen w Cieszynie bazą ekipy filmowej będzie amfiteatr przy ul. 3 Maja. **◆**

Zapraszamy do śledzenia informacji na bieżąco na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl).

**Rozmowa** z **Marcinem Adamczewskim**

# Cieszyn jest bardzo **FILMOWYM MIEJSCEM**

Cieszyn w najbliższym czasie czeka prawdziwa rewolucja. Na naszych oczach, pod oknami mieszkańców będą kręcone sceny do filmu „Legiony” w reżyserii Dariusza Gajewskiego. O tym, dlaczego Cieszyn to miejsce idealne dla filmowca, o życzliwości mieszkańców, o scenach, jakie będą kręcone na ulicach naszego miasta rozmawiamy z Marcinem Adamczewskim – 2. kierownikiem produkcji do spraw lokacji.



## ••• Dlaczego wybrali Państwo Cieszyn na miejsce kręcenia scen do filmu „Legiony”?

– Poszukiwaliśmy odpowiedniego miasta w pobliżu miejsc, w których już wcześniej zaplanowaliśmy zdjęcia. Będziemy kręcić pewną scenę w Cisownicy i rozglądaliśmy się po okolicach, żeby móc to jak najlepiej zorganizować pod względem logistycznym, zgodnie z harmonogramem zdjęciowym. Znaleźliśmy wtedy Cieszyn, który ma przepiękny rynek, bardzo rozkładowy – dla nas, w sensie filmowym – i zawierający w sobie element jakby wprost ze scenariusza – wieżę ratuszową, z której snajper strzela do naszych bohaterów. Po obejrzeniu miasta zdecydowaliśmy, że to jest bardzo dobre miejsce również pod względem strategicznym. Dodatkowym elementem, który nas tu skierował, jest dobra współpraca z urzędem miejskim i bardzo elastyczna, otwarta możliwość realizacji zdjęć, co nieczęsto się zdarza. Jak wiadomo, kręcenie scen do filmu wiąże się z dużymi utrudnieniami i dużą rewolucją w życiu mieszkańców, więc załatwienie czegoś takiego nie jest łatwe. Spotkał się jednak z dużą przychylnością i pomocą ze wszech miar, więc postanowiliśmy to zrobić tutaj. Ponadto oczywiście mieszkańcy i właściciele okolicznych nieruchomości też są ludźmi życzliwymi, którzy rozumieją i również mają ochotę wziąć w tym udział.

## ••• W jaki sposób mieszkańcy Cieszyna mogą pomóc? Co muszą zrobić ci, którzy chcieliby wziąć udział w tej produkcji?

– Przede wszystkim pomagają nam oczywiście wszyscy właściciele lub najemcy miejsc, w których kręcimy zdjęcia – poprzez ich przychylność i wyrażenie zgody na naszą ingerencję w ich życie, w ich pracę. Wszyscy mogą nam ogromnie pomóc, znosząc cierpliwie te wszystkie utrudnienia związane z parkowaniem, dojechaniem gdziekolwiek przez ten krótki czas. Będziemy również bardzo wdzięczni, jeśli będą reagować na nasze prośby, np. o ciszę w czasie realizacji zdjęć. Większość scen tu kręconych nie ma jakichś wielkich dialogów, ale jednak padają słowa i byłoby idealnie, gdyby nie trzeba było nagrywać tego jeszcze raz w studiu dźwiękowym. Zawsze lepiej mieć nagrany dźwięk stu procentowy z planu, więc tu wszyscy mogą nam w tym pomóc... Wejdzmy też do prywatnych mieszkań w trakcie realizacji zdjęć z prośbami o zgaszenie światła, rozsunięcie firanek, schowanie kwiatków. Chwilowo zdemontujemy też anteny satelitarne tym, którzy mają je na pierwszym piętrze. Poszukujemy również oczywiście statystów. Chcemy znaleźć ich tu, na miejscu. W ten sposób mieszkańcy Cieszyna i okolic mogą nam pomóc, jak najbardziej.

## ••• Czy Cieszyn jest odpowiednim miejscem na plan filmowy?

– Tak, Cieszyn jest bardzo, bardzo filmowym miejscem. Jest bardzo zróżnicowany, więc różne lokalizacje miasta można bardzo różnie traktować. W Cieszynie możemy znaleźć fragmenty innych miast z całego świata, np. ul. Przykopa mogłaby z powodzeniem zagrać Amsterdam. Świetnie zachowana została tutaj architektura w bardzo wielu miejscach. Niewiele trzeba wkładać pracy w to miejsce, żeby osiągnąć dobry efekt. Zwłaszcza dla nas, biorąc pod uwagę to, że akcja filmu rozgrywa się w 1914 roku. Nasze adaptacje są skromne, nie robimy tu totalnych przebudowań, nie stawiamy nowych konstrukcji – wszystko jest tutaj łatwe do dopasowania. Jesteśmy pełni wiary w to, że przyciągniemy wiele różnych osób i rozpoczniemy pewnego rodzaju tradycję, żeby w Cieszynie produkować filmy, robić zdjęcia do różnego rodzaju produkcji, dając jasny, klarowny sygnał wszystkim, że to miasto jest do tego stworzone.

## ••• Jakie sceny będą kręcone w Cieszynie?

– W Cieszynie będziemy kręcili scenę wejścia legionów do miasteczka, co, z uwagi na historię, wiemy, że spotykało się z różnym przyjęciem przez mieszkańców, którzy traktowali wojsko jako widmo wojny. Był to okres zaborów,



więc w miejscu, do którego legionieści docierali, mieszkali ludzie przyzwyczajeni już do pewnego stanu rzeczy. Będzie to scena, w której nasi legionieści nagle zderzą się z niechęcią mieszkańców, co zachwieje w niektórych bohaterach wiarę w sens ich działania. Trzeba zauważyć, że było to wtedy postawienie wszystkiego na jedną kartę. Będzie też scena batalistyczna, będziemy się ostrzeliwać z Moskalami w różnych częściach miasta, będziemy ścigać snajpera, który zabija matkę przechodzącą z dzieckiem przez centralną część rynku. Będziemy mieli również scenę namaszczenia jednego z naszych bohaterów na stuprocentowego legionistę, który będzie musiał niestety przejść przez trudny moment zabijania ludzi, co jest pewnego rodzaju inicjacją w byciu żołnierzem.

•••

#### A jacy aktorzy wystąpią w Cieszynie?

W Cieszynie pojawią się Mirosław Baka, Sebastian Fabijański, będzie Bartosz Geller. Pojawią się jeszcze aktorzy, którzy grają pomniejsze role, znani z różnych seriali. Wystąpi również Borys Szyc. Kobięce wątki nie pojawią się za bardzo tutaj, w Cieszynie, niestety. Będziemy mieli grupę żołnierzy, jaka się uformowała, idąc przez różne miasteczka właśnie, którzy odpoczywają przez chwilę, walczą...

•••

#### A miasto Cieszyn... nie zagra Cieszyna?

– Niestety nie zagra Cieszyna, co może zaboled niektórych mieszkańców, jednak z drugiej strony trzeba pamiętać o tym, że uniwersalność tego miasta jest jego bardzo dużym plusem i umożliwia zrobienie z Cieszyna bardzo wielu różnych miejsc... zamierzamy też kontynuować pracę tutaj w przyszłości.

•••

#### Czy był Pan już wcześniej w Cieszynie?

– Nie, jestem tu pierwszy raz. Przebywam w Cieszynie już drugi miesiąc i mogę powiedzieć, że gdybym jeszcze posiedział tutaj dłużej, to na pewno chętnie bym tutaj zamieszkał, miał jakiś taki zakątek gdzieś na ulicy Przykopa.

•••

#### Czyli się podoba tutaj Panu?

– Podoba. W odróżnieniu od życia w innych miejscach, gdzie tempo jest zbyt duże, niepotrzebnie zupełnie, tutaj widać, że można wszystko zrobić wolniej i efekt jest ten sam. Jak już wcześniej mówiłem, to bardzo zróżnicowane miasto i te różnice widać także w samych mieszkańcach. Zdążyłem się zorientować, że mieszkają tu ludzie różnych stron Polski. Jest rzeczą jasną, że wiele realiów tego miasta wymaga jeszcze dostosowywania do nowoczesno-



**Jesteśmy pełni wiary w to, że rozpoczniemy tradycję, żeby w Cieszynie produkować filmy, robić zdjęcia do różnego rodzaju produkcji, dając jasny sygnał, że to miasto jest do tego stworzone.**

ści i na przykład do ekip filmowych, które się mogą tutaj pojawiać. Mimo to jest to bardzo, bardzo fajne miejsce, na to, by tu pracować i żyć.

•••

**Kiedy film będzie w kinach? Wszyscy zapewne będą czekać, by zobaczyć Cieszyn w kinie.**

– Harmonogram tego filmu przewiduje zdjęcia do marca przyszłego roku, gdyż upływ czasu na ekranie jest w tym przypadku bardzo istotny. Niektórzy bohaterowie dorastają wręcz tak fizycznie, stają się więksi, ponadto chcemy uchwycić różne pory roku. Biorąc to wszystko pod uwagę, myślę, że premiera jesienią przyszłego roku jest realna. Oczywiście przed nami jeszcze mozolny proces udźwiękawiania, kolorowania, a także duża ilość efektów komputerowych. Zapraszamy więc do kin w przyszłym roku. ◆

ROZMAWIAŁA ANNA ŻERTKA-BEDNAREK

Producentem filmu jest Picaresque Maciej Pawlicki. Film powstaje w koprodukcji z firmą Polcar Andrzej Senkowski, Wytwórnią Filmów Dokumentalnych i Fabularnych w Warszawie, Filmoteką Narodową - Instytutem Audiowizualnym i ze współfinansowaniem Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej.



# WIELKI DZIEŃ, historyczne widowisko

Sto lat temu w Cieszynie odbył się wiec, podczas którego kilkadziesiąt tysięcy mieszkańców Śląska Cieszyńskiego zmanifestowało chęć przynależności swojego regionu do odradzającej się Polski, tymczasową władzę na jego obszarze powierzając Radzie Narodowej Księstwa Cieszyńskiego. Czyn ten zasługuje na upamiętnienie – dlatego zapraszamy wszystkich mieszkańców 20 października na Rynek w Cieszynie na widowisko „Sztandary Niepodległości”.

**R**ozpocniemy o godz. 17.00 od wykonania zbiorowego zdjęcia, które będzie nawiązywało do wykonanej w 1918 roku fotografii wiecu. Zdjęcie zostanie zrobione z Domu Narodowego, z podobnego ujęcia jak przed stu laty. W trakcie trwania imprezy zdjęcie będzie wydrukowane w kilkutyśiącym nakładzie. Opuszczając Rynek po zakończeniu widowiska, **każdy uczestników będzie mógł je odebrać wraz z certyfikatem uczestnictwa.** Dodatkowo wszyscy otrzymają także okolicznościowy buton z wizerunkiem cieszyńskiej biało-czerwonej kokardy.

Spektakl „Sztandary Niepodległości”, który rozpocznie się po wykonaniu zdjęcia, jest oddaniem hołdu postawom obywatelskim i patriotycznym, a także artystycznym przypomnieniem anonimowych często lub zapomnianych przez wielką historię (choć pamiętanych i honorowanych lokalnie) bohaterów narodowych. W spektaklu udział wezmą aktorzy: Olga Bończyk, Ewa Serwa, Natalia Sikora, Monika Węgiel, Tomasz Stockinger, Leszek Zduń, Olga Szomańska, a także artyści Teatru Piosenki: Aleksandra Radwan, Zuzanna Zazulin, Grzegorz Bukowski, Artur Gotz, Marcin Kątny, Orkiestra Teatru Piosenki, Zespół Pieśni i Tańca Zie-

Sztandary  
Niepodległości.  
w Cieszynie

**20.10.2018**  
widowisko na rynku godz. 17:00

**Scenariusz i reżyseria:**  
Roman Kołakowski

**Soliści:**  
Olga BOŃCZYK, Iwona LORANC, Ewa SERWA, Natalia SIKORA, Olga SZOMAŃSKA, Robert GONERA, Marcin KOŁACZKOWSKI, Jerzy SCHEJBAL

**Teatr Piosenki:**  
Aleksandra RADWAN, Marcel BOROWIEC, Artur GOTZ, Marcin KĄTNY, Roman KOŁAKOWSKI, Damian ŁUKAWSKI

**Orkiestra Teatru Piosenki:**  
Bartłomiej ABRAMOWICZ - piano, Robert BIELAK - skrzypce elektryczne, Szymon CHUDY - gitary, Mateusz DWORNIK - bas, Radosław PILARZ - perkusja, Aleksander MIŚKIEWICZ - akordeon, Jan SWATON - saksofony, iwi

**Zespół Pieśni i Tańca „Ziemi Cieszyńskiej”** im. Janiny Marcinkowej

**Chór Uniwersytetu Śląskiego „Harmonia”** Zespoły Dziecięce i Młodzieżowe

**19-21.10.2018**  
OBCHODY SETNEJ ROCZNICY ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI NA ŚLĄSKU CIESZYŃSKIM

mi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej, Chór Uniwersytetu Śląskiego „Harmonia”. Produkcja: Remigiusz Trawiński, Wojciech Zagała - SOS MUSIC. Roman Kołakowski – autor i reżyser widowiska. Koncert będzie rejestrowany przez Telewizję Polską.

Zapraszamy do udziału w wiecu i widowisku artystycznym mieszkańców Cieszyna, gmin i sołectw Powiatu Cieszyńskiego, Polaków z obu brzegów Olzy. Przybądźcie całymi rodzinami, połączeni wielopokoleniową więzią. Apelujemy o udział całych

grup zrzeszonych w organizacjach i towarzystwach społecznych – świeckich i kościelnych, zespołów artystycznych, folklorystycznych, młodzieży szkolnej wraz z nauczycielami – szczególnie klas wojskowych, harcerzy, sportowców. Spotkajmy się na cieszyńskim rynku po stu latach, my, nowe pokolenie tej ziemi, manifestując ponownie przywiązanie do naszej Ojczyzny. ◆

PIOTR GRUCHEL  
WYDZIAŁ KULTURY / AB



Rzeczpospolita  
PolskaUnia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego

# MODERNIZACJA Muzeum Drukarstwa ruszyła!

Jednym z dwóch obiektów Szlaku Zabytków Techniki województwa śląskiego, zlokalizowanych w Cieszynie, jest Muzeum Drukarstwa. Powstało ono w roku 1996, w celu zachowania dóbr kulturowych i materialnych cieszyńskiego drukarstwa. Pomyślane zostało również jako ukłon i upamiętnienie bogatych tradycji drukarskich na Śląsku Cieszyńskim.

**W**chwili obecnej mieści się na parterze kamienicy przy ul. Głębokiej 50, a jego główną część stanowi m.in. ekspozycja sprawnych jeszcze maszyn drukarskich. Mimo trudnych warunków i ciasnoty prowadzone są tutaj, w ograniczonym zakresie, zajęcia warsztatowe, głównie dla dzieci i młodzieży. Staraniem Miasta Cieszyna, które jest właścicielem obiektu oraz części eksponatów, pojawiła się szansa na modernizację obiektu i znaczne powiększenie jego powierzchni użytkowej. Projekt o nazwie „Modernizacja Muzeum Drukarstwa w Cieszynie” jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020, oś priorytetowa V. Ochrona środowiska i efektywne wykorzystanie zasobów, działanie 5.3. Dziedzictwo kulturowe, Poddziałanie 5.3.1 Dziedzictwo kulturowe – konkurs. Dzięki uzyskanemu dofinansowaniu w kwocie 1 159 397,22 zł będzie można zaadaptować piętro, strych i piwnice dla potrzeb placówki. Powstaną dwie nowe pracownie warsztatowe, sanitariaty, zaplecze magazynowe, konserwatorskie i administracyjne. W budynku pojawi się winda dla osób



ARCHIWUM MUZEUM DRUKARSTWA W CIESZYNIE

niepełnosprawnych. Poszerzy się także przestrzeń wystawiennicza na parterze o pawilon dobudowany ze strony podwórza. Stare wnętrze zostanie odświeżone. Modernizacja pozwoli na znaczne rozwinięcie działalności, szczególnie w kierunku realizacji różnych form edukacyjnych i warsztatowych dla osób w każdym wieku oraz osób z niepełnosprawnościami. Inwestycja realizowana jest metodą „zaprojektuj – wybuduj”. W drodze przetargu

został wyłoniony wykonawca, którym jest Zakład Remontowo-Budowlany Jacek Matyszkiewicz z Goczałkowic-Zdroju.

W chwili obecnej rozpoczęto pierwszy etap prac, polegający na opracowaniu dokumentacji projektowej i uzyskaniu pozwolenia na budowę. Modernizacja powinna zakończyć się do końca lipca 2019 r. O postępie prac będziemy czytelników informować na bieżąco. ◆

WYDZIAŁ KULTURY

## Muzeum i bank zapraszają!

**Muzeum Śląska Cieszyńskiego we współpracy z Bankiem Spółdzielczym w Cieszynie zaprasza na konferencję „Polskie organizacje społeczne na Śląsku Cieszyńskim a Niepodległość”, organizowaną dla uczczenia stulecia odzyskania Niepodległości.**

Referaty, wygłoszone w piątek **12 października** w Sali Rzymskiej pałacu Larischów, poprzedzi otwarcie wystawy

zatytułowanej „Rada Narodowa Księstwa Cieszyńskiego 1918” w Galerii Wystaw Czasowych o godz. 12.45, zaś o godz. 13.30 odsłonięta zostanie tablica upamiętniająca założone w roku 1873 Towarzystwo Oszczędności i Zaliczek, którego spadkobiercą jest dziś Bank Spółdzielczy w Cieszynie przy ul. Jana Kochanowskiego 4. ◆



ORG.

# GOTTA GO Festival

Powstały w 2010 roku festiwal zapisał się w kalendarium polskich niezależnych imprez. Dzięki współpracy Miasta Cieszyn oraz inicjatywie Gotta Go Events od ośmiu lat Śląsk Cieszyński może pochwalić się dużą, przyjazną imprezą, skupiającą zwolenników dźwięków z pogranicza metalu, punka czy muzyki hardcore. Ósma edycja imprezy Gotta Go Festival odbędzie się już **6 października w Klubie Panopticum** w Cieszynie.



**W** ciągu jednego wieczoru na terenie kampusu Uniwersytetu Śląskiego spotykają się entuzjaci kultury alternatywnej, stowarzyszenia promujące wegetarianizm/weganizm oraz walkę o prawa zwierząt, a także przedstawiciele wytwórni płytowych i sklepów muzycznych. W roli gwiazd imprezy wystąpią weterani polskiej sceny hardcore punk – złotowska formacja 1125. Skład uzupełniają trzy mocne, hardcoreowe nazwy. Począwszy od stołecznego The Lowest, prezentującego odmianę gatunku opartą na mocnym groove i sludgemetalowych elementach, przez puławski Dom Zły, będący jednym z ostatnich nabytków krakowskiej oficyny Unquiet Records, który zaprezentuje materiał z nadchodzącej, pierwszej w dorobku dużej płyty, aż po

szczeciński The Throne, który potwierdzi sensowność połączenia neocrusta z dark hardcorem. A wszystko to w pękającej od zaszczucia i pełnej dekadentkich metafor polskiej oprawie językowej.

Stawkę zamykają przedstawiciele śląskiej sceny hardcore punk. Od początku istnienia festiwalu organizatorzy promują nie tylko nierozwalne więzi z zespołami z okolic Górnego Śląska; to jedne z najznakomitszych, reprezentatywnych formacji dla całej rodzimej sceny. W odróżnieniu od wielu popularnych grup ze stolicy czy punkowego zagłębia, jakim przez lata był trzymający rękę na pulsie Poznań, to właśnie na południu powstały jedne z najbardziej żywiołowych płyt ostatnich lat, a koncerty promujące owe wydania, w ramach licznych lokalnych festiwali,

odciskają piętno na reszcie kraju. W tym roku do pokaznego grona reprezentantów Śląska dołączają dwie formacje, będące debiutantami tylko z nazwy. Zarówno oi streetpunkowy Little Boy, jak i crossoverowcy z Faulu Technicznego to stali bywalcy licznych krajowych i zagranicznych imprez. W Cieszynie pojawią się po raz pierwszy, prezentując materiał z wydanych w zeszłym roku albumów „Cry” i „Wracamy Do Gry”. ●

WYDZIAŁ KULTURY

Cieszyn / Klub Panopticum, ul. Bielska 66

#### Bilety:

Przedsprzedaż: 25 PLN

W dniu koncertu: 30 PLN

Bilety do nabycia poprzez e-mail:

[gottagofestival@gmail.com](mailto:gottagofestival@gmail.com)

## Tomasz Sekielski w Cieszynie

**Biblioteka Miejska w Cieszynie serdecznie zaprasza na spotkanie autorskie z Tomaszem Sekielskim. Spotkanie odbędzie się 12 października br. o godz. 17.00 w cieszyńskiej bibliotece.**

Tomasz Sekielski to znakomity reporter, dziennikarz śledczy, dokumentalista i sprawozdawca parlamentarny. Współtwórca wielu popularnych programów telewizyjnych nadawanych w TVN i TVN24, m.in. Fakty, Prześwietlenie, Te-



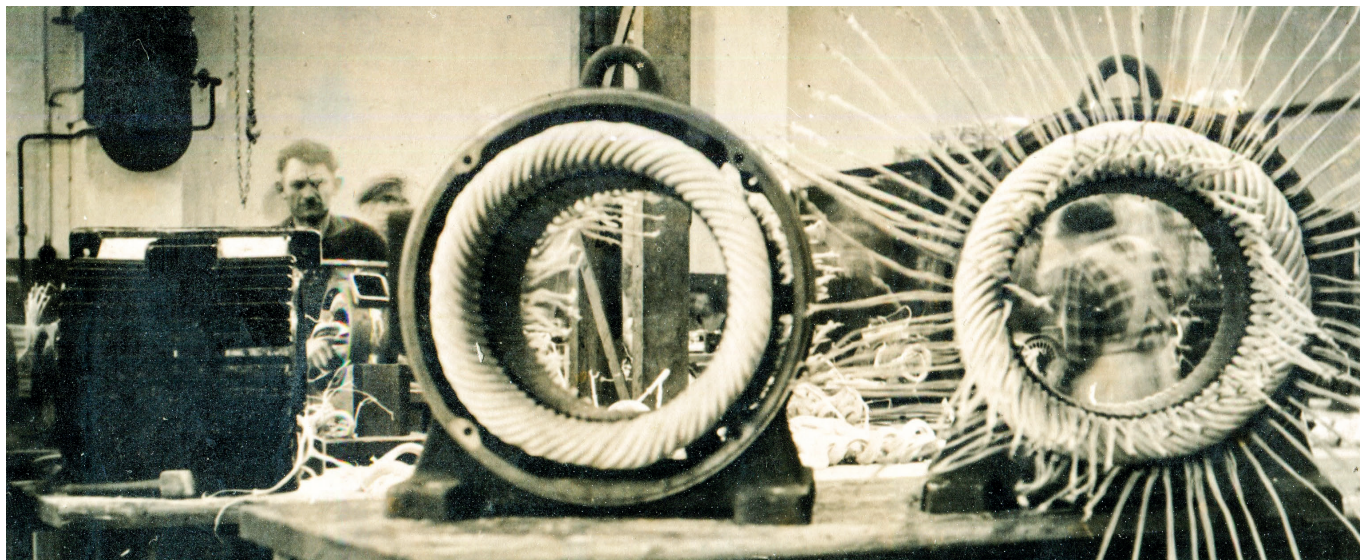
raz My czy Czarno na Białym. Laureat najważniejszych nagród dziennikarskich i telewizyjnych. Jest autorem filmów dokumentalnych Władcy Marionetek oraz 8:38. Spotkanie autorskie jest częścią projektu „Obserwatorzy rzeczywistości”, które otrzymało dofinansowanie ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, pochodzących z Funduszu Promocji Kultury. ●

BIBLIOTEKA MIEJSKA



# GOSPODARZE

Wystawa „Gospodarze. Cieszyńscy przedsiębiorcy w pierwszych latach Niepodległej”, którą przygotował Zamek Cieszyn zwraca uwagę na rzadko poruszany temat - udziału lokalnych przedsiębiorców w budowaniu niepodległego Państwa Polskiego.



**E**kspozycja skupia się przede wszystkim na okresie międzywojennym, ale ukazuje też późniejsze losy prezentowanych firm i zakładów. Ich wybór jest dosyć subiektywny, ale mamy nadzieję, że pozwoli poczuć realia tamtej epoki.

Zdajemy sobie sprawę, że temat nie został w pełni wyczerpany i wystawa jest zaledwie namiastką międzywojennej rzeczywistości, w jakiej przyszło zakładać swoje firmy tytułowym „Gospodarzom”. Wpływ na formę i dobór udostępnianych na wystawie materiałów miał stan zachowanych źródeł, z jakimi zetknęliśmy się w trakcie przygotowywania ekspozycji.

Duża część pamiątek po prostu przepadła bezpowrotnie w okresie drugiej wojny światowej i w czasach PRL-u. Być może są jeszcze zachowane przedmioty czy zdjęcia, które dopiero czekają na ich odkrycie, spoczywając na strychach i szufladach. Na to bardzo liczymy! Mamy nadzieję, że naszą wystawą uda się rozpocząć proces przypominania i opisywania dziejów cieszyńskiej przedsiębiorczości. Tym bardziej, że jest to temat wywołujący zainteresowanie mieszkańców, często byłych pracowników wspomnianych firm, a także potomków założycieli czy po prostu pasjonatów lokalnej historii. Zapraszamy do Zamku Cieszyn na wernisaż wystawy „Gospodarze. Cieszyń-

scy przedsiębiorcy w pierwszych latach Niepodległej” **17 października o 17.00.**

Równocześnie otworzymy w Zamku jeszcze jedną wystawę: „Rok 1918 na Śląsku Cieszyńskim i w zachodniej Galicji w zasobie archiwalnym Oddziałów w Bielsku-Białej i Cieszynie Archiwum Państwowego w Katowicach”, której organizatorem jest Archiwum Państwowe w Katowicach. ◆

Informacje: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl).



Zgłoś imprezę na  
[WWW.CIESZYN.PL](http://WWW.CIESZYN.PL)

## ABC Przedsiębiorczości

**„ABC Przedsiębiorczości” to cykl szkoleń, który jest organizowany przez Zamek Cieszyn od ponad 12 lat.**

Kierujemy go zarówno do osób bezrobotnych, studentów jak również pracujących, którzy mają pomysł na rozpoczęcie działalności gospodarczej i chcą uzupełnić swoją wiedzę z zakresu procedur i formalności, jakie muszą spełnić.

Celem spotkania jest przygotowanie przyszłych przedsiębiorców do założenia i prowadzenia własnej firmy. Uczestnicy otrzymają zestaw niezbędnych informacji



z dziedziny prawa, księgowości, podatków, źródeł wsparcia finansowego oraz niefinansowego. Kolejna edycja już **26 października 2018.**

Obowiązują zgłoszenia: [kkruszy@zamekcieszyn.pl](mailto:kkruszy@zamekcieszyn.pl), +48 33 851 08 21 wew. 21. Koszt udziału: mieszkańcy Cieszyna, studenci UŚ Cieszyn oraz osoby bezrobotne zarejestrowane w PUP w Cieszynie – bezpłatnie, osoby z powiatu cieszyńskiego – 30 zł, pozostałe osoby – 50 zł. Liczba miejsc jest ograniczona. ◆

Informacje: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl)

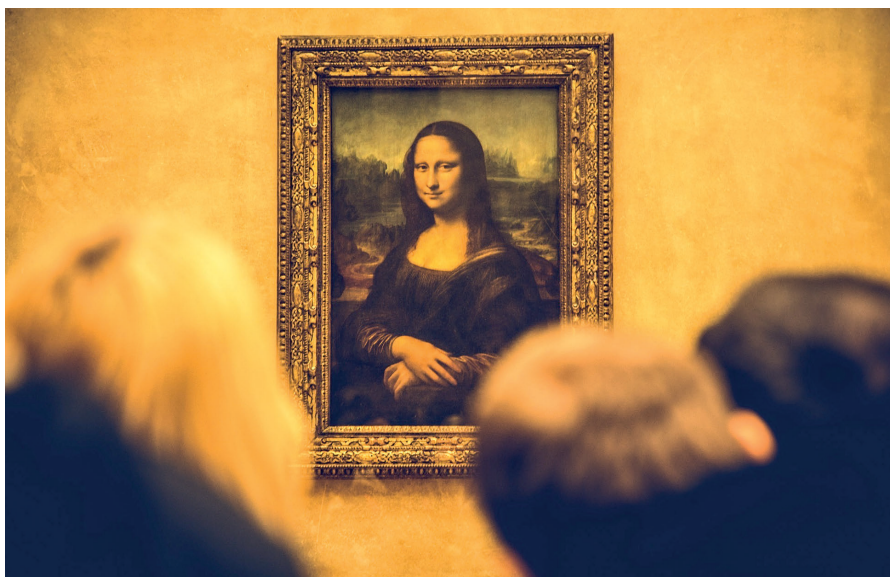
# SZTUKA na ekranie

Kino „PIAST” z inicjatywy Cieszyńskiego Uniwersytetu III Wieku przy współpracy Burmistrza Miasta Cieszyn zapraszają wszystkich mieszkańców na projekcję filmów edukacyjnych z cyklu „Wystawa na ekranie”, które realizowane będą od października 2018 r.

**W**ystawa na ekranie” jest próbą przybliżenia kolekcji najwybitniejszych artystów malarstwa prezentowanych w najważniejszych muzeach świata. Dzięki realizacji projektu oraz przy wykorzystaniu najnowszych osiągnięć techniki (obraz w jakości HD) widz w magiczny sposób przeniesiony zostanie w świat piękna odmalowanego pędzlem, dłutem i światłowocieniem. W tym wyjątkowym spacerze towarzyszyć nam będą eksperci przybliżający historię dzieł oraz biografie artystów.

**Harmonogram cyklu „Wystawa na ekranie”:**

- **02.10.2018** „Vincent van Gogh. Nowy sposób widzenia” z Van Gogh Museum w Amsterdamzie.
- **06.11.2018** „Munch 150” z Munchmuseet i Nasjonalgalleriet w Oslo.
- **04.12.2018** „Impresjoniści i człowiek, który ich stworzył” z muzeów i galerii



Wielkiej Brytanii, Francji i USA.

■ **05.02.2019** „Leonardo da Vinci – malarz na mediolańskim dworze” z The National Gallery w Londynie.

■ **05.03.2019** „Manet – portrecista życia” z The Royal Academy of Arts w Londynie.

■ **02.04.2019** „Henri Matisse. Wycinanki” z Tate Modern w Londynie i MoMA w Nowym Jorku.

■ **07.05.2019** „Portrety ówczesnych ogrodów. Od Moneta do Matisse’a” z The Royal Academy of Arts w Londynie.

Projekcje filmów posiadają nie tylko walory poznawcze, ale są również gwarantem pogłębienia estetycznych przeżyć widzów. Udział w projekcie „Wystawa

na ekranie” stanowi idealny poranek dla wszystkich tych, którzy pragną zwiedzić wielkie galerie i muzea całego świata bez konieczności odbywania dalekich podróży.

■ Seanse odbywają się w każdy pierwszy wtorek miesiąca o godzinie 10:00 w kinie „PIAST” w Cieszynie.

■ Czas trwania: 90 minut.

■ Cena biletu 15,00 zł

■ Wszystkie projekcje to filmy obcojęzyczne z napisami w języku polskim.

Zwiedzić najważniejsze miejsca dla sztuki bez ruszania się z Cieszyna! Brzmi nieprawdopodobnie? A jednak to możliwe. ◆

EWA KUCYPERA

## Portret własny Cieszyniaków

**Stowarzyszenie Rotunda zaprasza do Osiedlowego Centrum Kultury i Rekreacji przy ul. Zofii Kossak 6 na warsztaty plastyczne i koncert pieśni patriotycznych i międzywojennych. Wstęp wolny!**

Warsztaty plastyczne odbędą się **12 października** o godz. 17:00 w ramach projektu „Cieszyński Głos Niepodległości”. Propozycja kierowana jest szczególnie do rodziców z dziećmi i seniorów. Nauczymy się, jak zrobić książkę przestrzenną z rodzinnego albumu zdjęć. Potrzebny będzie skan fotografii rodzinnej, który wydrukujemy i użyjemy do tworzenia „wstającej stroniczki” bez niszczenia oryginału. Prosimy przysyłać skany na adres mikolaj.rotunda@gmail.com. Na warsztatach będą dostępne materiały plastyczne,

*niepodległa*

POLSKA  
STULECIE ODZYSKANIA  
NIEPODLEGŁOŚCI

**Dofinansowano ze środków Programu Wieloletniego NIEPODLEGŁA na lata 2017-2021 w ramach Programu Dotacyjnego „Niepodległa”**

a także zdjęcia, których można użyć przy tworzeniu „wstających stroniczek”, by móc stworzyć podobne w domu. Wybrane prace znajdą się na wystawie Portret Własny Cieszyniaków w Zamku Cieszyn. Wstęp wolny, zapisy i bliższe informacje tel. 605 269 828.

„Radość śpiewania” – pod tym tytułem odbędzie się koncert pieśni pa-

triotycznych i międzywojennych w wykonaniu Małgorzaty Pikus i Tomasza Pali z udziałem uczniów Zespołu Szkół Ekonomiczno – Gastronomicznych oraz Szkoły Podstawowej nr 5 z Oddziałami Intergracyjnymi w Cieszynie. Data – **26.10.2018, godz. 17.00.** ◆

**Wstęp wolny.** Zapraszamy!



## CIESZYN WŚRÓD JASTRZĘBSKIEJ DZIESIĄTKI



PIOTR TARGOSZ

**Wśród biegaczy na trasie tegorocznej Jastrzębskiej Dziesiątki, w której udział wzięło 270 kobiet i 515 mężczyzn, nie mogło zabraknąć również silnej reprezentacji Cieszyna.**

Sportowcy mieli do pokonania 10 km biegu, wiodącego Aleją Jana Pawła II

i Józefa Piłsudskiego. Spisali się znakomicie, uzyskując wysokie lokaty zarówno w klasyfikacji drużynowej jak i indywidualnej. Ekipa z Cieszyna stanowiła najliczniejszą grupę biegaczy.

Gratulujemy grupie biegowej Olza Cieszyn, która nieustannie zachęca

mieszkańców do wspólnego spędzania czasu, między innymi w ramach inicjatywy Parkrun, czyli sobotniego biegania alejami Sport Parku, którego celem jest promocja aktywnego trybu życia. ◆

BSK

## Rozpoczynamy sezon na lodowisku

**Sezon na lodowisku uznajemy za otwarty! Z tej okazji w weekend 5-6 października Wydział Sportu i COK Dom Narodowy zapraszają na wydarzenie „Rozpoczęcie sezonu na lodowisku”. Atrakcje dla mieszkańców Cieszyna w każdym wieku, nie tylko dla najmłodszych, gwarantowane!**

Finały odbędą się **5 października** - indywidualne rozgrywki łyżwiarskie i hokejowe dla uczniów cieszyńskich szkół podstawowych rozpoczęły się już wcześniej. Dzieci pod opieką nauczycieli i pod okiem instruktorów KS Luce rywalizowały o zakwalifikowanie się do sobotnich finałów. Najlepsi zawodnicy otrzymają atrakcyjne nagrody. Kibice, którzy przybyli dopingować swoich kolegów, mają możliwość spotkania z cieszyńskimi sportowcami: olimpijką, snowboardzistką Pauliną Ligocką i Mistrzynią Świata w armwrestlingu Marią Juroszek.

W sobotę **6 października** będzie miał miejsce dzień otwarty na lodowisku. Mieszkańcy miasta będą mogli m.in. korzystać z darmowych ślizgawek, dopingować finalistów indywidualnych rozgrywek, obejrzą pokaz łyżwiarstwa figurowego zawodników KS Cieszyn, a także pokaz meczu hokejo-

wego KS Luce. Wydarzenie zamykać będzie dyskoteka na lodzie. Ponadto w tym dniu rozstrzygnięty zostanie konkurs „Aktywni w Cieszynie”, który prowadzony był na portalu facebook.com/sportowycieszyn. Serdecznie zapraszamy wszystkich mieszkańców. Każdy znajdzie coś dla siebie.

**Harmonogram na sobotę 06.10.2018r.**

- 11:15 - 12:15 - darmowe ślizgawki
- 12:15 - 12:45 - finały indywidualnych rozgrywek łyżwiarskich i hokejowych dla uczniów cieszyńskich szkół podstawowych - KS Luce
- 12:45 - 13:00 - rolba
- 13:00 - 13:30 - pokazy łyżwiarstwa figurowego - KS Cieszyn
- 13:30 - 14:00 - rozstrzygnięcie konkursu „Aktywni w Cieszynie”, wręczenie nagród dla zwycięzców konkursu oraz rozgrywek łyżwiarskich i hokejowych
- 14:00 - 16:00 - darmowe ślizgawki
- 16:00 - 16:30 - rolba
- 16:30 - 17:15 - pokazowy mecz hokejowy KS Luce
- 17:15 - 17:30 - rolba
- 17:30 - 19:30 - disco na lodzie. ◆

Harmonogram może ulec zmianie.

## Cieszyn nagrodzony



BSK

**21 września w sali Starostwa Powiatowego nagrodzono sportowców, którzy w minionym roku osiągnęli znaczące sukcesy, promując Śląsk Cieszyński na sportowych arenach w kraju i poza jego granicami.**

Tego dnia uhonorowane zostały szkoły Powiatu Cieszyńskiego, które w roku szkolnym 2017/2018 we współzawodnictwie sportowym zajęły trzy pierwsze miejsca. Gratulacje odebrali także gospodarze gmin. Miło nam poinformować, że pierwsze miejsce we współzawodnictwie sportowym zajął Cieszyn. ◆

BSK



# TRADYCYJNIE w Cieszynie

Jak co roku Cieszyn zaprosił mieszkańców i gości na „Skarby z cieszyńskiej trówy”. Święto lokalnej kultury i tradycji otworzył Burmistrz Miasta Cieszyna Ryszard Macura.

**W**Zamku Cieszyn 21 września oficjalnie rozpoczęło się wydarzenie, które każdego roku prezentuje bogactwo tradycji Śląska Cieszyńskiego i ściąga do naszego miasta miłośników rzemiosła, muzyki, domowej kuchni i sztuki. Wraz z godziną osiemną otwarto wieko cieszyńskiej trówy, czyli przekazywanej z pokolenia na pokolenie skrzyni, którą symbolicznie otwiera się, aby zaprezentować przechowywane w niej skarby.

- Z tegorocznej trówy „wyciągniemy” weinę, strudel, gajdy i trombity, a nawet... harfę. Nie zapomniemy o wydarzeniach sprzed stu lat, bo Niepodległość jest naszym wspólnym skarbem – mówiła Ewa Gołębiowska rozpoczynając lokalne świętowanie, które zapoczątkował koncert pod



nazwą „Spotkanie dwóch gór” i występ kapeli Nowina z Jabłonkowa.

Tradycyjnie kolejne dni obfitowały w pokazy rzemiosła, twórczości ludowej, warsztaty i spotkania z twórcami. Nie mogło również zabraknąć Cieszyńskiego

Jarmarku Rzemiosła, który w tym roku kusił różnorodnością już po raz osiemnasty. „Skarbom z cieszyńskiej trówy” towarzyszył także wyczekiwany i pełen zapachów konkurs pieczenia strudla im. Kingi Iwanek-Riess. **BSK**

## Rok akademicki UTW zainaugurowany

**24 września w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie odbyła się uroczysta inauguracja roku akademickiego 2018/2019 Cieszyńskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku.**

W wydarzeniu, które swoim występem uświetnił Chór Uniwersytetu Śląskiego „Harmonia” pod dyrykcją Izabelli Zieleckiej-Panek udział wzięli członkowie i sympatycy UTW. Tradycyjnie wśród zaproszonych gości nie mogło zabraknąć Burmistrza Miasta Cieszyna Ryszarda Macury, który na ręce studentów UTW złożył gratulacje, życzenia oraz prośbę, by zdobytą wiedzę i doświadczenie przekazywać dalej i dzielić się nimi z innymi. Tego dnia wśród świętujących nie mogło zabraknąć między innymi przedstawicieli miasta i powiatu oraz urzędów, służb, instytucji, organizacji senioralnych i pozarządowych a także firm wspierających działalność Uniwersytetu. Na wspólne świętowanie przybyli również przedstawiciele zaprzyjaźnionych Uniwersytetów III Wieku z Łaz i Skoczowa oraz Wiślańskiej Akademii Aktywnych.



- Oferta naszego Uniwersytetu nie byłaby tak bogata i urozmaicona, gdyby nie życzliwość i konkretna pomoc władz miasta i powiatu oraz wielu firm i instytucji, które nas wspierają – podkreślali: Lucyna Bałandziuk Prezes Zarządu CUTW i Wiesław Gogol Wiceprzewodniczący Zarządu.

Po części oficjalnej przyszedł czas na wykład pod tytułem „Zofii Kossak drogi do wolności”, który wygłosiła prof. dr hab. Krystyna Heska-Kwaśniewicz. Następnie Małgorzata Mendel wprowadziła gości w świat muzyki. **BSK**

## PZERiI wręczyło wyróżnienia



**W podziękowaniu za wsparcie i wkład w rozwój, Zarząd Oddziału Rejonowego Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów postanowił przyznać wyróżnienie Burmistrzowi Miasta Cieszyna Ryszardowi Macurze i Stanisławowi Kaweckiemu Sekretarzowi Miasta.** Uroczystość odbyła się 26 września podczas zebrania sprawozdawczo-wyborczego członków Oddziału Rejonowego PZERiI.

- Dziękuję za to, że jesteście i wzajemnie się wspieracie – podkreślał gospodarz miasta życząc zebranyemu tego, by działalność nadal się rozwijała i by spotkaniom tym zawsze towarzyszyła ludzka życzliwość. **BSK**



## OBWIESZCZENIE

Miejskiej Komisji Wyborczej w Cieszynie z dnia 2 października 2018 r.  
o zarejestrowanych kandydatach na burmistrza w wyborach Burmistrza Miasta  
Cieszyna zarządzonych na dzień 21 października 2018 r.

**N**a podstawie art. 481 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. – Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2018 r. poz. 754, 1000 i 1349) Miejska Komisja Wyborcza w Cieszynie podaje do wiadomości publicznej informację o zarejestrowanych kandydatach na burmistrza w wyborach Burmistrza Miasta Cieszyna zarządzonych na dzień 21 października 2018 r.

### 1. GLUZA Czesław Tadeusz

lat 62, wykształcenie średnie, nie należy do partii politycznej, zam. Wiśla,  
zgłoszony przez KWW CIESZYŃSKA  
INICJATYWA SAMORZĄDOWA CIS

### 2. HEROK Krzysztof Tomasz

lat 45, wykształcenie wyższe, nie należy do partii politycznej, zam. Cieszyn,

zgłoszony przez KWW KRZYSZTOFA  
HEROKA

### 3. MACURA Ryszard Arkadiusz

lat 49, wykształcenie wyższe, nie należy do partii politycznej, zam. Cieszyn,

zgłoszony przez KWW AKCJA SAMO-  
RZĄDOWA AS

### 4. STASZKIEWICZ Gabriela Anna

lat 45, wykształcenie wyższe, nie należy do partii politycznej, zam. Cieszyn,

zgłoszona przez KW CIESZYŃSKI  
RUCH SPOŁECZNY CRS

### 5. WOWRZECZKA Joanna Jadwiga

lat 46, wykształcenie wyższe, nie należy do partii politycznej, zam. Cieszyn,

zgłoszona przez KWW SIŁA

PRZEWODNICZĄCY MIEJSKIEJ KOMISJI WYBORCZEJ  
W CIESZYŃNIE **KAROLINA KRYSZYNA RYNCARZ**

## OBWIESZCZENIE

Miejskiej Komisji Wyborczej w Cieszynie z dnia 2 października 2018 r.  
o zarejestrowanych listach kandydatów na radnych w wyborach do Rady Miejskiej  
Cieszyna zarządzonych na dzień 21 października 2018 r.

**N**a podstawie art. 435 § 1 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. – Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2018 r. poz. 754, 1000 i 1349) Miejska Komisja Wyborcza w Cieszynie podaje do wiadomości publicznej informację o zarejestrowanych listach kandydatów na radnych w wyborach do Rady Miejskiej Cieszyna zarządzonych na dzień 21 października 2018 r.

### OKRĘG WYBORCZY NR 1

#### Lista nr 10 - KW PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ

- MACURA Władysław Antoni, lat 70, zam. Cieszyn
- SZYMIK Władysław Piotr, lat 57, zam. Cieszyn
- PARCHAŃSKA Izabela Wiesława, lat 48, zam. Cieszyn
- PASTERNY Wiesław Andrzej, lat 53, zam. Cieszyn
- FIEDOR Maria, lat 77, zam. Cieszyn

#### Lista nr 22 - KWW AKCJA SAMORZĄDOWA AS

- BUZEK Maria, lat 56, zam. Cieszyn

- CHOLEWA Bożena Janina, lat 46, zam. Cieszyn
- DOBRUCKI Jakub, lat 27, zam. Cieszyn
- DRÓZDŹ Marek Grzegorz, lat 56, zam. Cieszyn
- MACH Elżbieta Anna, lat 30, zam. Cieszyn
- SITEK Marian Stanisław, lat 49, zam. Cieszyn

#### Lista nr 23 - KWW SIŁA

- RYBIEC Katarzyna Maria, lat 51, zam. Cieszyn
- CIELEPA Joanna Dorota, lat 47, zam. Cieszyn
- GACH Sławomir Mieczysław, lat 46, zam. Cieszyn
- FIRLIŃSKA Aleksandra Teresa, lat 38, zam. Cieszyn
- STUPCZYŃSKI Szymon Gromosław, lat 21, zam. Cieszyn

#### Lista nr 25 - KWW KRZYSZTOFA HEROKA

- SZCZYPKA Beata Maria, lat 41, zam. Cieszyn
- CICHOMSKI Grzegorz Jarosław, lat 40, zam. Cieszyn
- JESAJAN Sajat, lat 50, zam. Cieszyn
- KOZIOŁ Monika Stanisława, lat 41, zam. Cieszyn

- GRANICA Danuta Maria, lat 45, zam. Cieszyn

#### Lista nr 26 - KW CIESZYŃSKI RUCH SPOŁECZNY CRS

- BANOT Ewa Katarzyna, lat 47, zam. Cieszyn
- BARTOSZEK Barbara, lat 50, zam. Cieszyn
- JANKOWSKI Remigiusz Andrzej, lat 40, zam. Cieszyn
- KABIESZ Iwona Beata, lat 50, zam. Cieszyn
- KOŁDER Janusz Czesław, lat 54, zam. Cieszyn
- PRAWDZIK Mieczysław Leopold, lat 68, zam. Cieszyn
- STASZKIEWICZ Gabriela Anna, lat 45, zam. Cieszyn

### OKRĘG WYBORCZY NR 2

#### Lista nr 10 - KW PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ

- BOGUNIA Maciej Ireneusz, lat 53, zam. Cieszyn
- SIKORA Jan Paweł, lat 26, zam. Cieszyn
- SZYMIK Teresa Maria, lat 54, zam. Cieszyn
- MAŁYSA Piotr Adam, lat 51, zam. Cieszyn
- PODSTADA Ewa Maria, lat 64, zam. Cieszyn

**Lista nr 22 - KWW AKCJA SAMORZĄDOWA AS**

1. BARTON Maria Małgorzata, lat 29, zam. Cieszyn
2. DORDA Krystyna Anna, lat 56, zam. Cieszyn
3. KLUS Adam Paweł, lat 26, zam. Cieszyn
4. KLUZ Wiesław Tomasz, lat 46, zam. Cieszyn
5. PŁOSKONKA Artur Józef, lat 48, zam. Cieszyn
6. POŃC Stanisław Adolf, lat 74, zam. Cieszyn
7. WIŚNIEWSKA Katarzyna Gabriela, lat 32, zam. Cieszyn

**Lista nr 23 - KWW SIŁA**

1. FLUDER-KUDZIA Irena, lat 49, zam. Cieszyn
2. MOŁDRZYK Krzysztof Otokar, lat 39, zam. Cieszyn
3. URBAŚ Maciej Kazimierz, lat 37, zam. Cieszyn
4. WACHTARCZYK Beata Ewa, lat 44, zam. Cieszyn
5. BIZOŃ Mikołaj Arkadiusz, lat 18, zam. Cieszyn, popierany przez: Partia Razem

**Lista nr 25 - KWW KRZYSZTOFA HEROKA**

1. HEROK Krzysztof Tomasz, lat 45, zam. Cieszyn
2. TOMICZEK Cezary Florian, lat 43, zam. Cieszyn
3. MOKRY Justyna, lat 45, zam. Cieszyn
4. DOMAJER Cecylia Janina, lat 48, zam. Cieszyn
5. WÓJTOWICZ Adam Bronisław, lat 42, zam. Cieszyn

**Lista nr 26 - KW CIESZYŃSKI RUCH SPOŁECZNY CRS**

1. GOLEC Krzysztof Zbigniew, lat 61, zam. Cieszyn
2. JANIK Łucja Jadwiga, lat 63, zam. Cieszyn
3. KLIMA-SKRZYPCZAK Janina Barbara, lat 62, zam. Cieszyn
4. KOPIEC Tomasz Jerzy, lat 40, zam. Cieszyn
5. KULKA Łukasz Jan, lat 33, zam. Cieszyn
6. PUNDOR Dariusz Filip, lat 39, zam. Cieszyn
7. WRÓBLEWSKA Ewelina Sabina, lat 36, zam. Cieszyn

**OKRĘG WYBORCZY NR 3****Lista nr 10 - KW PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ**

1. FOLTYN Rafał Krzysztof, lat 45, zam. Cieszyn
2. KRÓTKI Bogdan Jan, lat 45, zam. Cieszyn
3. MAZUR Dorota Maria, lat 49, zam. Cieszyn
4. KOZYRA Antoni Stanisław, lat 62, zam. Cieszyn
5. SZPAKOWSKA Maria Barbara, lat 62, zam. Cieszyn

**Lista nr 22 - KWW AKCJA SAMORZĄDOWA AS**

1. DUSEK-FRANCUZ Łucja Anna, lat 34, zam. Cieszyn
2. JESIONEK Ewa Maria, lat 61, zam. Cieszyn
3. JUROSZEK Maria Marta, lat 52, zam. Cieszyn

4. KRASZEWSKI Tadeusz Michał, lat 37, zam. Cieszyn
5. KUKUCZKA Krystian Bartłomiej, lat 30, zam. Cieszyn
6. SKAŁKA Jakub Paweł, lat 22, zam. Cieszyn
7. ŚWIĘS Wojciech Stanisław, lat 32, zam. Cieszyn

**Lista nr 23 - KWW SIŁA**

1. WOWRZECZKA Joanna Jadwiga, lat 46, zam. Cieszyn
2. STUDNICKI Grzegorz Tomasz, lat 41, zam. Cieszyn
3. WESOŁY Jan Kazimierz, lat 39, zam. Cieszyn
4. WENGLORZ Krzysztof Piotr, lat 40, zam. Cieszyn
5. NOWAKOWSKA Sylwia Karolina, lat 28, zam. Cieszyn

**Lista nr 24 - KWW CIESZYŃSKA INICJATYWA SAMORZĄDOWA CIS**

1. GASZ-PŁOŃSKA Cecylia Donata, lat 53, zam. Cieszyn
2. MADEJ Marek Mirosław, lat 55, zam. Cieszyn
3. KRZAK Joanna Bożena, lat 31, zam. Cieszyn
4. GRANICA Jarosław, lat 46, zam. Cieszyn
5. ŁABUDEK Barbara Maria, lat 58, zam. Cieszyn
6. SZTELER Karol, lat 18, zam. Cieszyn
7. ZARZYCKA Helena, lat 52, zam. Cieszyn

**Lista nr 25 - KWW KRZYSZTOFA HEROKA**

1. SZCZYPKA Marek Józef, lat 47, zam. Cieszyn
2. ZEMŁA Bolesław Włodzimierz, lat 63, zam. Cieszyn
3. KRAWCZYK Sandra Katarzyna, lat 30, zam. Cieszyn
4. DŁUGOSZ-ZIĘTEK Katarzyna Jadwiga, lat 37, zam. Cieszyn
5. KOWALOWSKA Teresa Michalina, lat 52, zam. Cieszyn

**Lista nr 26 - KW CIESZYŃSKI RUCH SPOŁECZNY CRS**

1. DZIADZIA Bogusław Józef, lat 45, zam. Cieszyn
2. JANICA-CZUDEK Wiesława Elżbieta, lat 59, zam. Cieszyn
3. JURECKI Grzegorz Dariusz, lat 47, zam. Cieszyn
4. KOŹDOŃ Mirosław, lat 67, zam. Cieszyn
5. PILCH Brygida Monika, lat 42, zam. Cieszyn
6. SKUTNIK Jolanta Maria, lat 55, zam. Cieszyn
7. WAŁGA Jerzy Zbigniew, lat 71, zam. Cieszyn

**OKRĘG WYBORCZY NR 4****Lista nr 10 - KW PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ**

1. RUCKA Agata, lat 53, zam. Cieszyn
2. KRZYWDA Leszek Tadeusz, lat 52, zam. Cieszyn
3. MATYSIAK Alina Anna, lat 61, zam. Cieszyn
4. MAZUREK Bogusław Jerzy, lat 75, zam. Cieszyn
5. HOLONA Anna, lat 73, zam. Cieszyn
6. KRUPA Wiesław Jan, lat 64, zam. Cieszyn

**Lista nr 22 - KWW AKCJA SAMORZĄDOWA AS**

1. CZYCHAROWSKI Paweł Piotr, lat 41, zam. Cieszyn
2. FRANEK Renata Magdalena, lat 54, zam. Cieszyn
3. FRYDRYCHOWICZ Katarzyna Monika, lat 42, zam. Cieszyn
4. GORYCZKA Magdalena Irena, lat 47, zam. Cieszyn
5. MACURA Ryszard Arkadiusz, lat 49, zam. Cieszyn
6. MLECZKO Andrzej Jacenty, lat 69, zam. Cieszyn
7. PAWLITA Grażyna Helena, lat 63, zam. Cieszyn

**Lista nr 24 - KWW CIESZYŃSKA INICJATYWA SAMORZĄDOWA CIS**

1. SZNAJDER Euzebiusz Kazimierz, lat 64, zam. Cieszyn
2. KISIAŁA Oton Mirosław, lat 60, zam. Cieszyn
3. SZCZUPAK Patrycja Klaudia, lat 31, zam. Cieszyn
4. NOWOSADKO Dorota Joanna, lat 44, zam. Cieszyn
5. WRZESZCZ Krzysztof Roman, lat 50, zam. Cieszyn
6. PLUCIŃSKI Mieczysław Emil, lat 64, zam. Cieszyn
7. KUTER-RAGAB Brygida Bernadeta, lat 49, zam. Cieszyn
8. MADEJ Aleksandra, lat 31, zam. Cieszyn

**Lista nr 25 - KWW KRZYSZTOFA HEROKA**

1. BANOT Czesław Franciszek, lat 65, zam. Cieszyn
2. ZAWISTOWSKA-PRZYSTAŁ Iwona, lat 38, zam. Cieszyn
3. STRZAŁA Wiesław Tomasz, lat 41, zam. Cieszyn
4. DANIEL Anna Elżbieta, lat 44, zam. Cieszyn
5. BRANDYS Mikołaj Jakub, lat 21, zam. Cieszyn
6. WITASZEK Nikolina, lat 21, zam. Cieszyn
7. MRÓZEK Piotr Rafał, lat 38, zam. Cieszyn
8. POTYSZ Jan Franciszek, lat 61, zam. Cieszyn

**Lista nr 26 - KW CIESZYŃSKI RUCH SPOŁECZNY CRS**

1. BIELSKI Łukasz Kazimierz, lat 36, zam. Cieszyn
2. DURAJ Bartłomiej, lat 39, zam. Cieszyn
3. GRALA Magdalena Maria, lat 40, zam. Cieszyn
4. MASSAŁSKI Michał Mirosław, lat 36, zam. Cieszyn
5. MAZUR Kamil Krystian, lat 24, zam. Cieszyn
6. POSIAK Joanna Bogusława, lat 42, zam. Cieszyn
7. PSZCZÓŁKA Krzysztof Dariusz, lat 43, zam. Cieszyn
8. SZLAUER Monika Agnieszka, lat 38, zam. Cieszyn

PRZEWODNICZĄCY  
MIEJSKIEJ KOMISJI WYBORCZEJ W CIESZYNIE  
**KAROLINA KRYSZYNA RYNCARZ**



21 października 2018 r.

# WYBORY samorządowe

W związku z nowelizacją Kodeksu wyborczego Rada Miejska Cieszyna dokonała nowego podziału Gminy Cieszyn na okręgi wyborcze oraz obwody głosowania. Podział ten obowiązuje od wyborów samorządowych, zarządzonych na dzień 21 października 2018 roku.

**A**ktualnie Gmina Cieszyn jest podzielona na 4 wielomandatowe okręgi wyborcze, w których granicach wydzielono 20 obwodów głosowania. Wydzielono również 7 obwodów odrębnych mieszczących się w zakładach opieki zdrowotnej, domach pomocy społecznej i zakładzie karnym.

Na uwagę zasługuje fakt, że przy poprzednich wyborach radnych do Rady Miejskiej Cieszyna, głosowało się w 21 jednomandatowych okręgach wyborczych, których zasięgi terytorialne pokrywały się z obwodami głosowania. Nowy podział spowodował pewne zmiany, z których najważniejsze dotyczą:

- likwidacji dotychczasowego obwodu nr 18;
- przypisania części ulicy Łanowej do obwodu głosowania nr 4;
- przypisania ulicy Motelowej do obwodu głosowania nr 8;
- zmiany niektórych siedzib Obwodowych Komisji Wyborczych.

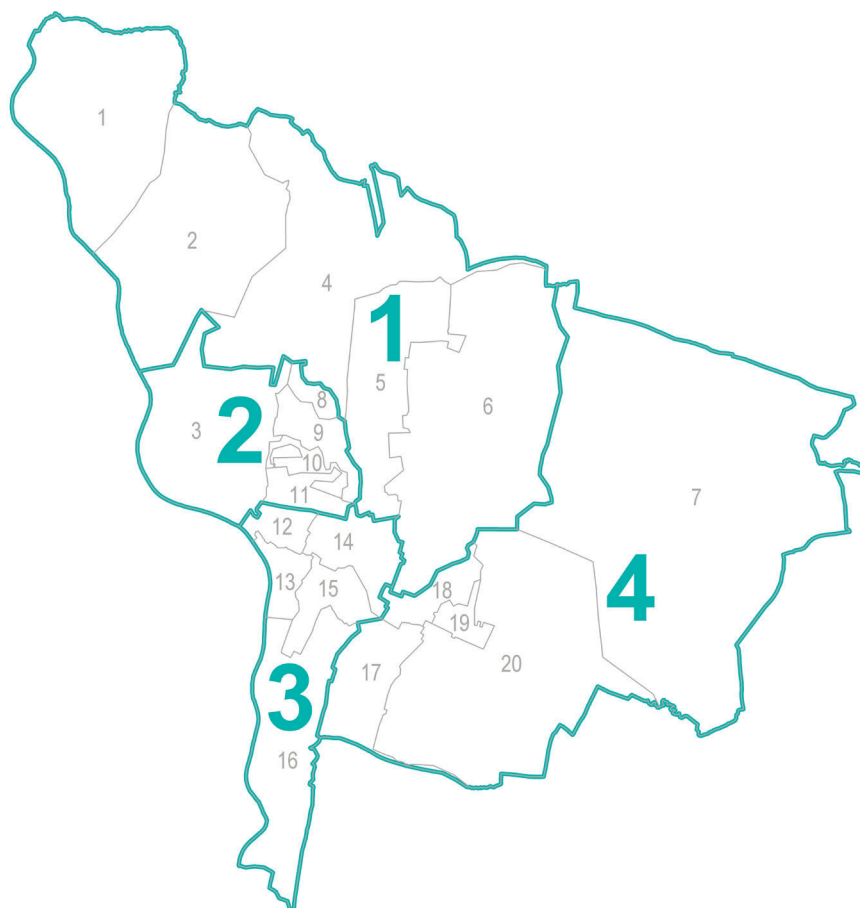
W związku z powyższym prosimy o uważne zapoznanie się z poniższymi informacjami wyborczymi oraz ogłoszeniami umieszczanymi na miejskich słupach i tablicach ogłoszeniowych. ◆

## OBWÓD GŁOSOWANIA Nr 6 okręg wyborczy nr 1

### SIEDZIBA OKW:

Ochotnicza Straż Pożarna,  
ul. Tadeusza Kościuszki 3, Cieszyn

Alojzego Milaty, Bielska (nr nieparzyste od 47 do 99, nr parzyste od 40 do 94), Cegielniana, Czarny Chodnik (od nr 2 do nr 3), Działkowa, Franciszka Barteczka, Graniczna (od nr 46 do nr 55), Hugona Kołłątaja, Ignacego Paderewskiego (nr nieparzyste od 3 do 35, nr parzyste od 6 do 54), Juliana Przybosa, Juliana Ursyna Niemcewicz,



Kazimierza Brodzińskiego, Klemensa Matusiaka, Kłosów, Leopolda Staffa, Ludwika Skrzyпка, Pawła Bobka, Romana Dyboskiego, Stanisława Staszica, Stawowa (nr od 22 do końca), Tadeusza Kościuszki, Wietrzna, Wojciecha Bogusławskiego, Zamarska, Zielona

## OBWÓD GŁOSOWANIA NR 14 okręg wyborczy nr 3

### SIEDZIBA OKW:

Urząd Miejski w Cieszynie,  
ul. Jana Kochanowskiego 14, Cieszyn



lokal dostosowany do potrzeb  
wyborców niepełnosprawnych

Aleja Oswalda Madeckiego, Bielska (nr nieparzyste od 9 do 45, nr parzyste od 12 do 38), Bobrecka, Bolesława Chrobrego, Dworkowa, Feliksa Hajduka, Garncarska, Jana Kochanowskiego, Jana Kubisza, Jerzego Ciencialy, Józefa Zaleskiego, Kolejowa, Leopolda Jana Szersznika, Lipowa, Na Wzgórzu (nr 2), Plac ks. Józefa Londzina, Pochyła, Przechodnia, Spadowa, Spokojna, Stanisława Wyspiańskiego, Szeroka, Władysława Szybińskiego, Wojciecha Korfantego

## OBWÓD GŁOSOWANIA NR 15 okręg wyborczy nr 3

### SIEDZIBA OKW:

Szkoła Podstawowa nr 4,  
Plac Wolności 7A, Cieszyn

Bielska (nr parzyste od 2 do nr 10, nr nieparzyste od 1A do nr 7), Górna (nr od 5 do 25), Górny Rynek, Henryka Jordana, Henryka Sienkiewicza, Ignacego Kraszewskiego, Karola Miarki, ks. Ignacego Świeżego, Ogrodowa, Pawła Stalmacha, Plac Kościelny, Plac Wolności, Solna, Wyższa Brama, Żwirki i Wigury

## OBWÓD GŁOSOWANIA NR 18 okręg wyborczy nr 4

### SIEDZIBA OKW:

Spółdzielnia Mieszkaniowa  
„Cieszynianka”,  
ul. Zofii Kossak-Szatkowskiej 6, Cieszyn



lokal dostosowany do potrzeb  
wyborców niepełnosprawnych

Ignacego Paderewskiego (nr nieparzyste od 37 do 43), Jaworowa, Krótka, Ludwika Brożka, Na Wzgórzu (bez nr 2), Orzechowa, Rajska, Zofii Kossak-Szatkowskiej

# OBWIESZCZENIE

## Burmistrza Miasta Cieszyna








**z dnia 10 września 2018 roku** w sprawie informacji o numerach i granicach stałych i odrębnych obwodów głosowania oraz o wyznaczonych siedzibach obwodowych komisji wyborczych, lokalach obwodowych komisji wyborczych dostosowanych do potrzeb wyborców niepełnosprawnych, możliwości głosowania korespondencyjnego i przez pełnomocnika, w wyborach do organów stanowiących samorządu terytorialnego i w wyborach Burmistrza Miasta Cieszyna w dniu 21 października 2018 roku

**N**a podstawie art. 16 § 1 oraz art. 61b ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. – Kodeks wyborczy (tekst jednolity: Dz. U. z 2018 r., poz. 754 z późn. zm.) w związku z uchwałą nr XLIV/450/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 kwietnia 2018 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych (Dz. Urz. Woj. Śl., poz. 3030), uchwałą nr XLVII/506/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 30 sierpnia 2018 r. w sprawie utworzenia odrębnych obwodów głosowania (Dz. Urz. Woj. Śl., poz. 5396),

### BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA PODAJE DO WIADOMOŚCI WYBORCÓW,

informację o numerach oraz granicach stałych i odrębnych obwodów głosowania, wyznaczonych siedzibach obwodowych komisji wyborczych, lokalach obwodowych komisji wyborczych dostosowanych do potrzeb wyborców niepełnosprawnych w wyborach do organów stanowiących samorządu terytorialnego i w wyborach Burmistrza Miasta Cieszyna w dniu 21 października 2018 roku.

NR obwodu głosowania	GRANICE OBWODU GŁOSOWANIA	ADRES SIEDZIBY OBWODOWEJ KOMISJI WYBORCZEJ
1	Akacja, Bukowa, Chemików, Dworcowa, Frysztaćka (nr nieparzyste od 153 do końca, nr parzyste od 194 do końca), Jodłowa, Leśna, Miodowa, Pod Skałką, Topolowa, Zadworna, Zagrodowa	Przedszkole nr 17, ul. Frysztaćka 161, Cieszyn
2 	Bażancia, Dzika, Frysztaćka (nr nieparzyste od 123 do 145A, nr parzyste od 120 do 174A), Gajowa, Kręta, Łanowa (nr od 4 do 44), Majowa, Makowa, Mokra, Motokrosowa, Sarnia	Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Motokrosowa 18, Cieszyn
3	Aleja Piastowska, Bednarska, Dojazdowa, Folwarczna, Frysztaćka (nr nieparzyste od 1 do 115, nr parzyste od 2 do 104), Gołębia, Górny Chodnik, Hażlaska (nr od 2 do 80), Jakuba Singera, Jana Heczki, Juliusza Ligionia, Krzywa, ks. Antoniego Janusza, Ładna, Łączna, Łąkowa, Łukowa, Mała Łąka, Mikołaja Kopernika, Mostowa, Nad Olzą, Pawła Dombke, plk. Gwido Langer, Poprzeczna, Radosna, Rzeźnicza, Sportowa, Stokowa, Wałowa, Wysoka	Zespół Szkół Technicznych im. plk. Gwidona Langer, ul. Frysztaćka 48, Cieszyn
4	Borsuczka, Chabrow, Fiołków, Goździków, Graniczna (od nr 79 do nr 82), Hażlaska (nr od 81 do końca), Irysów, Jabłonna, Jałowcowa, Jaskrów, Jelenia, Jeżowa, Katowicka (nr od 43 do końca), Kościelna, Krokusów, Królicza, Letnia, Lisia, Łanowa (nr od 84 do końca), Mysia, Narcyzów, Nasturcji, Osiedlowa, Owocowa, Pikiety, Północna, Rudowska, Stokrotek, Szarotka, Tulipanów, Wiewiórcza, Wilcza, Wrzosów, Zajączka, Żniwna	Szkoła Podstawowa nr 6 z Oddziałami Przedszkolnymi, ul. Katowicka 68, Cieszyn
5	Cicha, Helmuta Kajzara, Hieronima Przepilińskiego, Kornela Filipowicza, Łagodna, Mała, Marii Konopnickiej, Miedziana, Nikla, Pawła Hulki-Laskowskiego, Powstańców Śląskich, Pszenna, Skośna, Stawowa (nr od 1 do 21), Świętego Jana Sarkandra, Wiejska, Wierzbowa, Zaciszna, Złota	Niepubliczne Przedszkole im. Jasia i Małgosi, ul. Hieronima Przepilińskiego 5, Cieszyn

6	Alojzego Milaty, Bielska (nr nieparzyste od 47 do 99, nr parzyste od 40 do 94), Cegielniana, Czarny Chodnik (od nr 2 do nr 3), Działkowa, Franciszka Barteczka, Graniczna (od nr 46 do nr 55), Hugona Kołłątaja, Ignacego Paderewskiego (nr nieparzyste od 3 do 35, nr parzyste od 6 do 54), Juliana Przybosa, Juliana Ursyna Niemcewicz, Kazimierza Brodzińskiego, Klemensa Matusiaka, Kłosów, Leopolda Staffa, Ludwika Skrzyпка, Pawła Bobka, Romana Dyboskiego, Stanisława Staszica, Stawowa (nr od 22 do końca), Tadeusza Kościuszki, Wietrzna, Wojciecha Bogusławskiego, Zamarska, Zielona	Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Tadeusza Kościuszki 3, Cieszyn
7 	Bielska (nr nieparzyste od 105 do końca, nr parzyste od 96 do końca), Braci Miłosiernych, Chłodna, Czereśniowa, Gospodarska, Harcerska, Kątowa, Kępna, Kwiatowa, Mleczna, Morelowa, Olchowa, Rolna, Sadowa, Śnieżna, Ustrońska, Wielodroga, Wiosenna, Wiślańska, Wiśniowa	Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Bielska 160A, Cieszyn
8 	Gminna, Gruntowa, Kamienna, Katowicka (nr 37), Motelowa, Polna, Skrajna, Węgielna	Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. Skrajna 5, Cieszyn
9 	Czytelnia Ludowej, Dolna, Hilarego Filasiewicza, Juliana Tuwima, Katowicka (nr od 1 do 34), Macierzy Szkolnej, Mieczysława Karłowicza, Nestora Buczewicza, Partyzantów, Piękna, Słoneczna, Wesoła, Zakątek	Szkoła Podstawowa nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi, ul. Fryderyka Chopina 37, Cieszyn (wejście od ulicy Karola Szymanowskiego 9)
10 	Fryderyka Chopina, Jana Gawłasa, Karola Hławiczki, Karola Szymanowskiego	Szkoła Podstawowa nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi, ul. Fryderyka Chopina 37, Cieszyn
11	Liburnia, Stanisława Moniuszki, św. Jerzego	Przedszkole nr 20, ul. św. Jerzego 4, Cieszyn
12	Aleksandra Fredry, Benedyktyńska, Bóznicza, Czarny Chodnik (nr 21), dra Jana Michejdy, Głęboka, Jana Matejki, Józefa Kiedronia, Kominiarska, Ludwika Kluckiego, Mennicza, Plac Teatralny, Rynek, Stary Targ, Stroma, Wacława Olszaka, Zamkowa	Szkoła Podstawowa nr 1, ul. Jana Matejki 3, Cieszyn
13 	3 Maja, Aleja Jana Łyska (nr od 1 do 15), Aleja Jana Raszki, Andrzeja Szewczyka, Bolesława Limanowskiego, Browarna, Młyńska Brama, Nowe Miasto, Plac Dominikański, Plac Juliusza Słowackiego, Plac św. Krzyża, Pokoju, Przykopa, Ratuszowa, Schodowa, Sejmowa, Srebrna, Śrutarska, Tadeusza Regeera, Trzech Braci	Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, Cieszyn
14 	Aleja Oswalda Madeckiego, Bielska (nr nieparzyste od 9 do 45, nr parzyste od 12 do 38), Bobrecka, Bolesława Chrobrego, Dworcowa, Feliksa Hajduka, Garncarska, Jana Kochanowskiego, Jana Kubisza, Jerzego Cienclaję, Józefa Zaleskiego, Kolejowa, Leopolda Jana Szersznika, Lipowa, Na Wzgórzu (nr 2), Plac ks. Józefa Londzina, Pochyla, Przechodnia, Spadowa, Spokojna, Stanisława Wyspiańskiego, Szeroka, Władysława Szybińskiego, Wojciecha Korfantego	Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Jana Kochanowskiego 14, Cieszyn
15	Bielska (nr parzyste od 2 do nr 10, nr nieparzyste od 1A do nr 7), Górna (nr od 5 do 25), Górny Rynek, Henryka Jordana, Henryka Sienkiewicza, Ignacego Kraszewskiego, Karola Miarki, ks. Ignacego Świeżego, Ogrodowa, Pawła Stalmacha, Plac Kościelny, Plac Wolności, Solna, Wyższa Brama, Żwirki i Wigury	Szkoła Podstawowa nr 4, Plac Wolności 7A, Cieszyn
16 	Adolfa „Boko” Kantora, Aleja Jana Łyska (nr od 16 do końca), Błogocka, Bolesława Prusa, gen. Władysława Sikorskiego, Górna (nr od 27 do końca), Jana Kasprzowicza, Jarosława Dąbrowskiego, Kasztanowa, Kazimierza Przerwy-Tetmajera, Legionu Śląskiego, Łowiecka, Myśliwska, Plac Józefa Poniatowskiego, Ptasia, Stefana Żeromskiego, Towarowa, Władysława Orkana, Władysława Reymonta, Wojska Polskiego	Szkolne Schronisko Młodzieżowe, ul. Błogocka 24, Cieszyn



17 	Adama Mickiewicza, bp. Franciszka Śniegonia, Dębowa, Długa, Generała Józefa Hallera (nr nieparzyste od 1 do 51, nr parzyste od 2 do 38, bez nr 8), ks. Jerzego Trzanoskiego, ks. Rudolfa Tomanka, Piesza, Południowa, Prosta, Puńcowska (nr nieparzyste od 27 do 39, nr parzyste od 34 do 80), Równa, Sosnowa, Strzelców Podhalańskich, Tysiąclecia, Wąska, Widokowa	Żłobki Miejskie Oddział Nr 1 ul. ks. Jerzego Trzanoskiego 2, Cieszyn
18 	Ignacego Paderewskiego (nr nieparzyste od 37 do 43), Jaworowa, Krótka, Ludwika Brozka, Na Wzgórzu (bez nr 2), Orzechowa, Rajska, Zofii Kossak-Szatkowskiej	Spółdzielnia Mieszkaniowa „Cieszyńska”, ul. Zofii Kossak-Szatkowskiej 6, Cieszyn
19	Franciszka Popiołka, Generała Józefa Hallera (nr 8), Gustawa Morcinka	Szkoła Podstawowa nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi im. Janusza Korczaka, ul. Generała Józefa Hallera 8, Cieszyn
20 	Beskidzka, Bociana, Dobra, Eliza Orzeszkowej, Generała Józefa Hallera (nr nieparzyste od 63 do końca, nr parzyste od 40 do końca), Jaskółcza, Jasna, Jastrzębia, Karola Stryja, Krafcowa, Kresowa, Kruczka, Kukułcza, Łabędzia, Miła, Odległa, Orla, Otwarta, Pograniczna, Przepiórcza, Puńcowska (nr nieparzyste od 43 do końca, nr parzyste od 84 do końca), Sienna, Słowicza, Sokola, Sowia, Spacerowa, Spółdzielcza, Wiktora Kargera, Wronia, Żurawia	Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Generała Józefa Hallera 161, Cieszyn
21	Szpital Śląski	Szpital Śląski, ul. Bielska 4, Cieszyn
22	Zakład Opiekuńczo-Lecznicy Zgromadzenia Sióstr Miłosierdzia św. Karola Boromeusza w Cieszynie	Zakład Opiekuńczo-Lecznicy Zgromadzenia Sióstr Miłosierdzia św. Karola Boromeusza, ul. Górny Rynek 6, Cieszyn
23	Dom Pomocy Społecznej Konwentu Bonifratrów w Cieszynie	Dom Pomocy Społecznej Konwentu Bonifratrów, Plac ks. Józefa Londzina 1, Cieszyn
24	Powiatowy Dom Pomocy Społecznej „Pogodna Jesień” w Cieszynie	Powiatowy Dom Pomocy Społecznej „Pogodna Jesień” ul. Wojciecha Korfańskiego 1, Cieszyn
25	Dom Pomocy Społecznej „Betania” w Cieszynie	Dom Pomocy Społecznej „Betania” ul. Katowicka 1, Cieszyn
26	Dom Spokojnej Starości w Cieszynie	Dom Spokojnej Starości, ul. Adama Mickiewicza 13, Cieszyn
27	Zakład Karny w Cieszynie	Zakład Karny, ul. Bolesława Chrobrego 2, Cieszyn



lokal wyborczy dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych

## INFORMACJE:

### ■ GŁOSOWANIE KORESPONDENCYJNE

Wyborcy niepełnosprawni o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych, w tym także wyborcy posiadający orzeczenie organu rentowego o całkowitej niezdolności do pracy i niezdolności do samodzielnej egzystencji, całkowitej niezdolności do pracy, niezdolności do samodzielnej egzystencji, o zaliczeniu do I grupy inwalidów, o zaliczeniu do II grupy inwalidów, a także osoby o stałej albo długotrwałej niezdolności do pracy w gospodarstwie rolnym, którym przysługuje zasiłek pielęgnacyjny mogą głosować korespondencyjnie (art. 53a § 1 Kodeksu wyborczego).

Zamiar głosowania korespondencyjnego wyborca zgłasza Komisarzowi Wyborczemu w Bielsku-Białej II, Krajowe Biuro Wyborcze Delegatura w Bielsku-Białej, ul. Piastowska 40, 43-300 Bielsko-Biała, do dnia 8 października 2018 r. W zgłoszeniu wyborca może zażądać dołączenia do pakietu wyborczego nakładki na kartę do głosowania sporządzonej w alfabecie Braille'a.

Zgłoszenie może być dokonane ustnie, pisemnie, telefaksem lub w formie elektronicznej. Zgłoszenie powinno zawierać nazwisko i imię (imiona), imię ojca, datę urodzenia, numer ewidencyjny PESEL wyborcy niepełnosprawnego, oświadczenie o wpisaniu wyborcy do rejestru wyborców w Gminie Cieszyn,

oznaczenie wyborów, których dotyczy zgłoszenie, a także wskazanie adresu, na który ma być wysłany pakiet wyborczy. Do zgłoszenia dołącza się kopię aktualnego orzeczenia właściwego organu orzekającego o ustaleniu stopnia niepełnosprawności.

Głosowanie korespondencyjne jest wyłączone w przypadku głosowania w obwodach utworzonych w Szpitalu Śląskim, Zakładzie Opiekuńczo-Lecznicy Zgromadzenia Sióstr Miłosierdzia św. Karola Boromeusza w Cieszynie, Domu Pomocy Społecznej Konwentu Bonifratrów w Cieszynie, Powiatowym Domu Pomocy Społecznej „Pogodna Jesień” w Cieszynie, Domu Pomocy Społecznej „Betania” w Cieszynie, Domu Spokojnej Starości w Cieszynie i Zakładzie Karnym w Cieszynie, a także w przypadku udzielenia przez wyborcę niepełnosprawnego pełnomocnictwa do głosowania,

### ■ GŁOSOWANIE PRZEZ PEŁNOMOCNIKA

Wyborcy niepełnosprawni o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych, w tym także wyborcy posiadający orzeczenie organu rentowego o całkowitej niezdolności do pracy i niezdolności do samodzielnej egzystencji, całkowitej niezdolności do pracy, niezdolności do samodzielnej egzystencji, o zaliczeniu do I grupy inwalidów, o zaliczeniu do II grupy inwalidów, a także osoby o stałej albo długotrwałej niezdolności do pracy w gospodarstwie rolnym, którym przysługuje zasiłek pielęgnacyjny mogą udzielić pełnomocnictwa do głosowania – w jego imieniu.

Wyborca, który najpóźniej w dniu głosowania kończy 75 lat, może udzielić pełnomocnictwa do głosowania – w jego imieniu.

Do dnia 12 października 2018 r. składane są wnioski o sporządzenie aktu pełnomocnictwa do głosowania.

Wzory wniosków o sporządzenie aktów pełnomocnictw do głosowania i zgód na przyjęcie pełnomocnictwa do głosowania, udostępniane są w Wydziale Spraw Obywatelskich i Działalności Gospodarczej Urzędu Miejskiego w Cieszynie przy ul. Jana Kochanowskiego 14, 43-400 Cieszyn oraz w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Głosowanie za pośrednictwem pełnomocnika jest wyłączone w przypadku głosowania w obwodach utworzonych w Szpitalu Śląskim w Cieszynie, Zakładzie Opiekuńczo-Lecznicy Zgromadzenia Sióstr Miłosierdzia św. Karola Boromeusza w Cieszynie, Domu Pomocy Społecznej Konwentu Bonifratrów w Cieszynie, Powiatowym Domu Pomocy Społecznej „Pogodna Jesień” w Cieszynie, Domu Pomocy Społecznej „Betania” w Cieszynie, Domu Spokojnej Starości w Cieszynie i Zakładzie Karnym w Cieszynie, a także w przypadku zgłoszenia przez wyborcę zamiaru głosowania korespondencyjnego,

### ■ DOPISANIE DO SPISU WYBORCÓW

Każdy wyborca (w tym niepełnosprawny) po złożeniu wniosku w Wydziale Spraw Obywatelskich i Działalności Gospodarczej Urzędu Miejskiego w Cieszynie przy ul. Jana Kochanowskiego 14 do dnia 16 października 2018 r. może zostać dopisany do spisu wyborców Gminy Cieszyn w wybranym przez siebie obwodzie głosowania na obszarze tego samego okręgu wyborczego. W wyborach samorządowych możliwe jest dopisanie do spisu wyborców wyłącznie na obszarze Gminy Cieszyn – właściwej ze względu na miejsce stałego zamieszkania wyborcy, które jest potwierdzone wpisem do stałego rejestru wyborców.

### ■ LOKALE WYBORCZE

Lokale wyborcze otwarte będą, dla przeprowadzenia głosowania, w dniu 21 października 2018 r. od godziny 7:00 do 21:00, bez przerwy. ●

# NOWE KASOWNIKI

## w autobusach komunikacji miejskiej w Cieszynie – cz. 3

W autobusach komunikacji miejskiej zamontowane są - oprócz kasowników obsługujących kartę miejską, których wykorzystanie przedstawione było w poprzednich Wiadomościach Ratuszowych - kasowniki z funkcją płatności kartą bankomatową oraz telefonem z funkcją NFC.

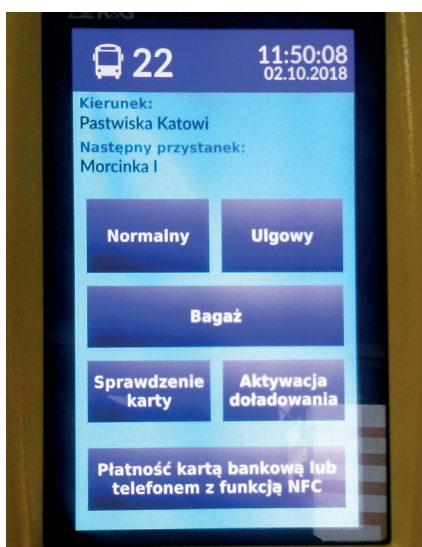
**W** dzisiejszym artykule chcemy zaprezentować sposób zakupu biletów z wykorzystaniem wspomnianej funkcjonalności.

### Wariant V - przejazd na podstawie biletów zakupionych kartą bankomatową (telefonem)

1 Pasażer, który nie posiada karty miejskiej albo na karcie miejskiej nie ma wystarczających środków w tzw. elektronicznej portmonetce, może opłacić przejazd kartą bankomatową lub telefonem komórkowym z funkcją NFC. Służy do tego specjalny kasownik (jeden w autobusie) oznakowany symbolami kart bankomatowych.



2 W celu wyboru biletu (biletów) oraz opłacenia zakupu, pasażer musi w pierwszej kolejności dotknąć palcem pole „Płatność kartą bankową lub telefonem z funkcją NFC” na ekranie kasownika.



3 Pojawi się wówczas widok z wykazem biletów możliwych do nabycia.

4 W kolejnym kroku należy wybrać bilet (normalny lub ulgowy) w ramach odpowiedniej strefy taryfowej poprzez dotknięcie przycisku „+”. Aby zakupić kolejny bilet (dla współpasażera) czynność należy powtórzyć. Na ekranie pojawia się informacja o liczbie wybranych biletów oraz łącznej kwocie do zapłaty.

**Uwaga 1:** Liczbę wybranych biletów można zmniejszyć za pomocą przycisku „-”.



5 Po wyborze biletów do zakupu, należy dotknąć pola „Zapłać”. Wówczas pojawia się na ekranie informacja, aby zbliżyć kartę bankomatową lub telefon.

**Uwaga 2:** W tym momencie (przed przyłożeniem karty lub telefonu) można jeszcze anulować zakup poprzez wybór pola „Anuluj”.



6 Po zbliżeniu karty bankomatowej lub telefonu następuje potwierdzenie dokonania transakcji. Na ekranie pojawia się odpowiedni komunikat, a zakupione bilety zostają zapisane w systemie biletowym. Podczas ewentualnej kontroli zakup biletów należy potwierdzić poprzez przyłożenie karty bankomatowej lub telefonu do sprawdzarki biletów, którą posiada osoba kontrolująca.

**Uwaga 3:** Współpasażer powinien wysiąść z autobusu razem z posiadaczem karty bankomatowej lub telefonu, gdyż dalsza podróż uznawana będzie za jazdę bez ważnego biletu (może wysiąść wcześniej). ♦

ARKADIUSZ SKOWROŃSKI,  
WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA



## OGŁOSZENIE – APLIKACJA MOBILNA

Rozkład jazdy cieszyńskiej komunikacji miejskiej dostępny jest dla użytkowników telefonów z systemem Android, a w niedalekiej przyszłości będzie również dostępny dla użytkowników telefonów z systemem iOS. W celu korzystania z niego należy zainstalować darmową aplikację myBus. Aplikacja nie tylko daje możliwość zapoznania się z przebiegiem linii komunikacyjnych oraz odjazdów autobusów z poszczególnych przystanków, ale również prezentuje „tablicę” odjazdów z konkretnego przystanku. Oprogramowanie podaje informację o odjeździe z przystanku w trybie on-line, to jest wskazuje za ile minut autobus przyjedzie na przystanek. Informacja w trybie on-line podawana jest dla odjazdów autobusów, które rozpoczęły kurs. Rozkład jazdy jest również dostępny na stronie internetowej <http://rozkład.zgk.cieszyn.pl/>. Zapraszamy do korzystania z udostępnionych usług informacyjnych.

## NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE POD DZIERŻAWĘ

na okoliczność dnia Wszystkich Świętych

Miejski Zarząd Dróg w Cieszynie ogłasza ustny przetarg nieograniczony na wysokość stawki czynszu za dzierżawę części nieruchomości gruntowych z przeznaczeniem na usytuowanie tymczasowych stoisk handlowych na sprzedaż zniczy wieńców i kwiatów w dniach od 29 października do 2 listopada na wyznaczonych terenach:

- Część nieruchomości oznaczonej jako działka nr 44/2 obręb 21 o powierzchni 4,00 m<sup>2</sup>, położenie - Cmentarz Komunalny przy ul. Katowickiej.
- Część nieruchomości oznaczonej jako działka nr 150 obręb 40 o powierzchni 4,50 m<sup>2</sup>, położenie - Cmentarz Ewangelicki przy ul. Bielskiej.
- Część nieruchomości oznaczonej jako działka nr 19 obręb 18 o powierzchni 4,00 m<sup>2</sup>, położenie - Cmentarz przy ul. Kościuszki.

Stawka wyjściowa do przetargu wynosi 100,00 zł za stoisko/dobę +23 % podatku VAT.

Przetarg odbędzie się w Miejskim Zarządzie Dróg przy ul. Liburnia 4 w Cieszynie, w dniu **12.10.2018r. (piątek) o godzinie 10:00.**

Szczegółowych informacji udziela Dział Zarządzenia i Nadzoru Drogowego tel. 33 479 52 53.

## NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO NAJMU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczają do najmu, w drodze dwuetapowego przetargu ustnego, nieograniczonego lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 53 przy ul. Głębokiej w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej 89,00 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) = zakładka Jednostki Organizacyjnej = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o. o..

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

## OGŁOSZENIE

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. wyznacza do dnia 31 października 2018 roku termin odbioru rzeczy pozostawionych w niżej wymienionych lokalach mieszkalnych przejętych przez ZBM :

- ul. Bielska nr 2/11
- ul. Chrobrego nr 15/1
- ul. Bucewicza nr 16a/5

Rzeczy nie odebrane w w/w terminie zostaną wywiezione na wysypisko śmieci.

## NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE NA NAJEM



Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdził wykaz nieruchomości przeznaczonych do najmu na czas nieograniczony w drodze ustnych przetargów nieograniczonych, obejmujący:

- powierzchnię użytkową wynoszącą 4 m<sup>2</sup>, stanowiącą część poczekalni w budynku Dworca Cieszyn przy ul. Hajduka 10 w Cieszynie (obj. księgą wieczystą nr BB1C/00098681/8 Sądu Rejonowego w Cieszynie), z przeznaczeniem na lokalizację dwóch automatów sprzedażowych (vendingowych);
- fragment parkingu Dworca Cieszyn o powierzchni 19 m<sup>2</sup>, z przeznaczeniem na lokalizację paczkomatu.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do najmu został wywieziony na stronie internetowej BIP oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres od dnia 25 września 2018 r. do dnia 16 października 2018 r.

ZASTĘPCA BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA  
ALEKSANDER CIERNIAK

## PŁATNOŚĆ ZA III KWARTAŁ OPŁATY ZA GOSPODAROWANIE ODPADAMI KOMUNALNYMI

Uprzejmie przypominamy Państwu, że 15.10.2018 r. upływa termin płatności opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi za III kwartał 2018 r.

**Wpłaty można dokonać w następujący sposób:**

- na indywidualny rachunek bankowy przeznaczony wyłącznie do opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi,
- na konto ogólne Urzędu Miejskiego w Cieszynie zamieszczone w Biuletynie Informacji Publicznej i na stronie internetowej Urzędu,
- gotówką lub kartą płatniczą w kasie Urzędu.

Informacja nie dotyczy mieszkańców płacących w czynszu opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi, za których należność jest regulowana przez Spółdzielnię Mieszkaniową oraz Wspólnoty.

Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerami telefonu 33 479 43 18, 33 479 43 17, lub na stronach internetowych: <http://bip.um.cieszyn.pl/>, <http://um.cieszyn.pl/>.

## ZAPROSZENIE

Koło nr 2 „Mały Jaworowy” MZC oraz OCKiR zapraszają w dniu 17-10-2018 r. do Klubu Propozycji, przy ul. Zofii Kossak 6, na spotkanie z panią Magdaleną Ćmiel – „Zaolzie Potrafi” – pt. „Tożsamość dwóch pokoleń z Zaolzia”.

## OGŁOSZENIE

Zarząd Stowarzyszenia Rehabilitacji Kultury Fizycznej Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie informuje, że w dniu 17 listopada 2018r. o godz. 10.00 w Hali Sportowej Szkolnego Schroniska Młodzieżowego w Cieszynie organizuje MIĘDZYWOJEWÓDZKI TURNIEJ TENISA STOŁOWEGO OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH. Współorganizatorami są: Ministerstwo Sportu i Turystyki, Starostwo Powiatowe, Urząd Miejski, Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych. Regulamin turnieju oraz karty

zgłoszeń można pobierać w siedzibie Stowarzyszenia w dniach i godzinach dyżurów oraz ze strony internetowej Stowarzyszenia - [www.strehon.ox.pl](http://www.strehon.ox.pl) Zgłoszenia i zapisy będą przyjmowane do 31 października 2018r. Zainteresowanych serdecznie zapraszamy.

## BEZPŁATNE SZCZEPIENIA PRZECIWKO GRYPIE SEZONOWEJ

dla mieszkańców Cieszyna powyżej 65 roku życia

Grypa sezonowa jest szczególnie niebezpieczną chorobą dla ludzi starszych, może mieć ciężki przebieg i wiązać się z różnymi powikłaniami, prowadzącymi nawet do zgonów. Powikłania po grypie występują u około 6% chorych, natomiast w grupie osób powyżej 65 roku życia mogą pojawić się nawet u 30% chorych. Najskuteczniejszą metodą zapobiegania grypie i jej powikłaniom jest szczepienie ochronne.

Z bezpłatnego programu szczepień przeciwko grypie sezonowej dla osób powyżej 65 roku życia, finansowanego z budżetu Gminy Cieszyn, w bieżącym roku może z niego skorzystać 700 osób. Szczepienia będą realizowane przez cztery cieszyńskie placówki opieki zdrowotnej, tj.:

- NZOZ „Medika”, ul. Tomanka 11
- NZOZ „Centrum Medyczne”, ul. Frysztacka 20
- NZOZ „Ubezpieczalnia” ul. Bielska 37
- NZOZ „Ośrodek Medycyny Ogólnej”, ul. Tomanka 11.

W programie mogą uczestniczyć mieszkańcy którzy ukończyli 65 lat, mający stałe lub czasowe zameldowanie w Cieszynie. Chętni powinni jak najszybciej zgłosić się do swojego lekarza rodzinnego w wymienionych wyżej przychodniach, w terminie do 15 grudnia 2018 r. Bezpłatne szczepienia realizowane są do wyczerpania limitu danej przychodni. Pacjenci zostaną przebadani przez lekarza i zaszczepieni dopiero po stwierdzeniu braku przeciwwskazań. Kwota przeznaczona na realizację programu: 28 000 zł

## BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA ZACHĘCA DO KORZYSTANIA Z PLATFORMY E-URZĄD

Serdecznie zachęcamy Państwa do skorzystania z Platformy eUrząd wdrożonej w ramach projektu „Cieszyński System Informacji Finansowo-Podatkowej”, która umożliwi dostęp do informacji publicznej na temat finansów miasta (budżet, wydatki, dochody) oraz do precyzyjnej informacji na temat zobowiązań podatnika / płatnika gminy tj. osoby fizycznej lub osoby prawnej prowadzącej działalność gospodarczą objętego systemem ewidencji w rejestrach miasta.

Aby być uprawnionym do takiego dostępu, interesant (podatnik, płatnik) musi podać swój kod dostępu tzw. login i hasło, który otrzyma po złożeniu w Urzędzie Miejskim wniosku papierowego z własnoręcznym podpisem lub po złożeniu wniosku o dostęp do systemu eUrząd podpisanego profilem zaufanym ePUAP przesłaną drogą elektroniczną.

Wnioski dostępne są na stronie [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) w zakładce eUrząd Cieszyn w katalogu usług lub na parterze w punkcie obsługi klientów Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

**Pakiet elektronicznych usług publicznych obejmuje:**

- podatek od środków transportowych, leśny, rolny, od nieruchomości, akcyzowy,
- opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi,
- opłatę za posiadanie psa,
- dzierżawy,
- użytkowanie wieczyste gruntu,
- opłatę za zezwolenie alkoholowe.

Jednak eUrząd to nie tylko dostęp do informacji ale również moż-

liwość dokonania skutecznej technicznie oraz prawnie operacji płatności, czyli dokonania zapłaty za aktualne zobowiązania finansowane, które gwarantuje system płatności oparty o rozwiązanie PayByNet Krajowej Izby Rozrachunkowej (KIR).

Wdrożony w Urzędzie Miejskim w Cieszynie projekt pn.: „Cieszyński System Informacji Finansowo-Podatkowej”, pozwala Państwu otrzymać informację drogą elektroniczną, umożliwiając przy tym pełne załatwienie sprawy związanej z płatnością.

## NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

- lokal mieszkalny nr 4 położony w budynku przy ul. Limanowskiego 1 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 13852/93001 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie ([bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl)) na okres 21 dni, tj. od dnia 1 października 2018 r. do dnia 22 października 2018 r.

## UWAŻAJ PRZEDSIĘBIORCO - KOSZTY ZA OPÓŹNIENIE W PŁATNOŚCI

Ustawa z dnia 8 marca 2013 r. o terminie zapłaty w transakcjach handlowych (Dz.U. z 2016 r., poz. 684) określa szczególne uprawnienia wierzyciela i obowiązki dłużnika związane z terminami zapłaty.

W art. 10 ustawy o terminach w transakcjach handlowych ustawodawca przewidział sankcję finansową dla niesolidnych kontrahentów transakcji handlowych. Wierzycielowi, od dnia nabycia uprawnienia do odsetek ustawowych za opóźnienie w transakcjach handlowych, przysługuje od dłużnika, bez wezwania, równowartość kwoty 40 euro przeliczonej na złote według średniego kursu euro ogłoszonego przez NBP ostatniego dnia roboczego miesiąca poprzedzającego miesiąc, w którym świadczenie pieniężne stało się wymagalne, stanowiącej rekompensatę za koszty odzyskania należności.

**Przepisy ustawy o terminach w transakcjach handlowych dotyczą zgodnie z art. 2 powyższej ustawy następujących stron:**

- przedsiębiorców w rozumieniu ustawy z dnia 6 marca 2018 r. - Prawo przedsiębiorców ( Dz. U. z 2018 r., poz. 646),
- podmiotów prowadzących działalność, o których mowa w art. 6 ust. 1 ustawy z dnia 6 marca 2018 r. - Prawo przedsiębiorców,
- osób wykonujących wolny zawód,
- oddziałów i przedstawicielstwa przedsiębiorców zagranicznych,
- zagranicznych przedsiębiorców, o których mowa w art. 1 ustawy o zasadach prowadzenia na terytorium Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej działalności gospodarczej w zakresie drobnej wytwórczości przez zagraniczne osoby prawne i fizyczne,
- przedsiębiorców z państw członkowskich Unii Europejskiej państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu,
- stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej.

**Przepisy ustawy nie mają natomiast zastosowania do:**

- długów objętych postępowaniami prowadzonymi na podstawie przepisów Prawo upadłościowe,
- umów, na podstawie których wykonywane są czynności bankowe w rozumieniu art.5 ust. 1 i 2 ustawy Prawo bankowe,
- umów, których stronami są wyłącznie podmioty zaliczane do sektora finansów publicznych w rozumieniu przepisów o finansach publicznych,
- dostaw i usług, do których stosuje się art. 346 ust. 1 lit. B Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. ◆



## KINO PIAST

[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl), tel. 33 852 04 26

- **5.10, g. 15:15, 17:15** Serce nie służy (komedia), Polska, 15.
- **5.10, g. 19:30** André Rieu i jego orkiestra Johanna Straussa: „Amore – mój hołd dla miłości” – retransmisja koncertu z Maastricht (2018), Holandia, 7.
- **6-10.10, g. 16:15, 18:15, 20:15** Serce nie służy (komedia), Polska, 15.
- **6-11.10, g. 14:30** Biały Kieł – dubbing (animowany, familijny, przygodowy), Francja, Luksemburg, USA, 6.
- **11.10, g. 16:15, 18:15** Serce nie służy (komedia), Polska, 15.
- **11.10, g. 20:00** To tylko koniec świata, Kanada/Francja, 15.

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 857 75 90

- **5.10, g. 10:30** Jubileusz 100-lecia ZSEG w Cieszynie
- **6.10, g. 19:00** Michał Bajor – koncert
- **8.10, g. 16:00** 20-lecie Powiatu Cieszyńskiego – uroczysta sesja
- **10.10, g. 9:00, 11:30** „Alicja w Krainie Czarów” – oferta specjalna dla młodzieży
- **13.10, g. 17:00, 20:00** Ewa Farna – koncert
- **17.10, g. 17:30** Akademia WSB – Uroczysta Inauguracja Roku Akademickiego 2018/2019

- **18.10, g. 18:00** Andrzej Piaseczny z zespołem AKUSTYCZNI
- **19.10, g. 18:00** Koncert Galowy z okazji 100. rocznicy powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego: premiera filmu „Pierwsi Niepodlegli” oraz koncert Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego

## BIBLIOTEKA MIEJSKA

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

- **5.10, g. 15:00** WyGRYwamy – turniej gier planszowych
- **8.10, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)
- **9.10, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)
- **9.10, g. 09:00, 11:00** Spotkanie dla młodzieży z grupą Reporterzy Samozwańcy (obowiązują zapisy!)
- **10.10, g. 10:00** Gromadka Uszatka – spotkanie rodzinnej grupy zabawowej
- **10.10, g. 15:00** COOLTuralnie- warsztaty edukacyjno-wychowawcze
- **12.10, g. 15:00** WyGRYwamy – turniej gier planszowych
- **12.10, g. 17:00** Spotkanie autorskie z Tomaszem Sekielskim
- **15.10, g. 15:00** English story -warsztaty językowo-plastyczne

- **16.10, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)
- **17.10, g.10:00** Gromadka Uszatka – spotkanie rodzinnej grupy zabawowej
- **17.10, g. 15:00** DalEKOwzroczni -warsztaty ekologiczno-plastyczne

## COK

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 07 11

- **5.10, g. 9:00, 12:30** szkoły ponadpodstawowe FULL POWER SPIRIT – warsztaty dla młodzieży
- **5.10, g. 10:00** Boisko SP 2 CHRZEŚCIJANIN TO NIE LAMUS – turniej koszykówki ulicznej
- **5.10, g. 18:00** Dom Narodowy PERŁY POLSKIEJ MUZYKI XIX I XX W. - koncert, wyk: Teresa Kaban – fortepian, Henryk Błażej – flet
- **6.10, g. 10:00** Rynek CHRZEŚCIJANIN TO NIE LAMUS – turniej koszykówki ulicznej (finały)
- **6.10, g. 11:00** Dom Narodowy „MŁODY MESJASZ” (USA, 2016, reż. Cyrus Nowrasteh, 1 godz. 51 min) - projekcja filmu dla dzieci
- **6.10, g. 16:00** Galeria 12, Dom Narodowy, 16.00 DZIEWCZYNY WIARY/ GIRLS FAITH – wernisaż wystawy
- **6.10, g.18:00** Kościół Jezusowy MIECZY-SŁAW SZCZEŚNIAK – koncert
- **7.10, g. 7:00** Rynek - Targi Staroci

**Myśli**

Krzysztof Perz  
Zofia Łowczyńska  
Weronika Paw

Wystawa w galerii  
"W Przejściu" w Szkolnym  
Schronisku Młodzieżowym  
w Cieszynie, ul Błogocka 24

**12 października 17:00**  
Będzie trwać do 31 października

**PRZED SEANSEM / WYSTAWA PIAKATU IWONY CICHY**

HOTEL LIBURNIA  
ZAPRASZA NA  
WERNISŻ WYSTAWY  
17.10.2018  
GODZ. 17.00  
CIESZYN

WYSTAWA  
PROJEKCJI /  
HOTEL LIBURNIA

● **7.10, g. 19:00** Kościół pw. Św. Marii Magdaleny „ZŁĄCZENI MYŚLA JEDNĄ - TE DEUM LAUDAMUS” - spektakl Teatru Tradycyjnego z Krakowa

● **7.10, g. 20:00** Browar Zamkowy Cieszyn MUNIEK I PRZYJACIELE - koncert

● **8.10, g. 19:00** Kościół pw. Św. Marii Magdaleny Schola UNA VOCE - De Maria numquam satis... (Błogosławiona Dziewica Maryja w dawnych pieśniach)

● **9.10, g. 19:00** Kościół p.w. Wniebowzięcie NMP „Panie zmiłuj się nad nami” - sacrum w poezji i muzyce. Chór Kameralny „Lege Artis” z Pszowa dyr. Szymon Staniszewski

● **10.10, g. 18:00** Sbor Círve bratrské, Český Těšín KYTAROVÝ RECITÁL K JUBILEJNÍM 65. NAROZENINÁM LUBOMÍRA BRABCE

● **11.10, g. 18:00** Evangelický kostel Na Nivách, Český Těšín Koncert Prawykonań Kompozycji Ryszarda Gabryśia w 75. rocznicę urodzin.

● **12.10, g. 19:00** Kościół pw. Św. Marii Magdaleny Koncert finałowy ACOUSTIC QUARTET: Józef Haydn - "7 ostatnich słów Chrystusa na Krzyżu"

● **12/13/14.10** Cieszyn, Czeski Cieszyn - Ewa Fest - szczegóły na afiszach

## ZAMEK CIESZYN

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21

● **do 14.10** Wystawa „Kłębek wełny” pokazująca historyczne i współczesne konteksty wykorzystania wełny

● **17.10, g. 17:00** Wernisaż wystawy „Gospodarze. Cieszyńscy przedsiębiorcy w pierwszych latach Niepodległej”

● **do 19.10** „Powroty” - wystawa fotografii Marka Dżupina

● **Punkt Informacji Turystycznej** czynny codziennie 10:00-17:00

● **Sklep Zamku Cieszyn** (w Oranżerii): czynny codziennie 10:00-17:00

● **Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja i św. Wacława**, czynne codziennie: 9:00-19:00

## GALERIA „W PRZEJŚCIU”

[www.ssm.cieszyn.pl](http://www.ssm.cieszyn.pl), tel. 33 852 16 29

● **12.10, g. 17:00** Wernisaż wystawy prac Krzysztofa Perza, Zofii Łowczyńskiej i Weroniki Paw „Myśli”. Wystawa potrwa do 31 października.

## MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

● **12.10, g. 12:45** Wernisaż wystawy fotografii wielkoformatowych „Rada Narodowa Księżstwa Cieszyńskiego” oraz konferencja naukowa „Polskie organizacje społeczne na Śląsku Cieszyńskim a Niepodległość”. Wystawa potrwa do 31 grudnia.

● **Muzeum czynne:** wt., czw., sob., nied.: 10:00 11:00 12:00 13:00 14:00; śr., pt.: 12:00 13:00 14:00 15:00 16:00; pon.: nieczynne

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

● **16.10 g. 9:00-12:00** Debata edukacyjna dla młodzieży „Ze współczesnych problemów patriotyzmu” (sala widowiskowa COK Dom Narodowy)

● **18.10, g. 16:00** Prezentacja albumu „Cieszyńscy Żołnierze Niepodległości” (Sala Sesyjna Ratusza)

● **19.10 g. 16:00** Wernisaż wystawy „Ziemia Obiecana. Śląsk Cieszyński w II Rzeczypospolitej 1920-1939” oraz wykład dr. hab. Krzysztofa Nowaka (UŚ) „Śląsk Cieszyński w II Rzeczypospolitej. Wybrane zagadnienia”.

## MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW P.

● **Bezpłatne zwiedzanie muzeum** (ul. Frysztacka 2) możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior.

## MUZEUM DRUKARSTWA

[www.muzeumdrukarni.pl](http://www.muzeumdrukarni.pl), tel. 33 851 16 30

● **do 09.10** Wystawa „Jaśnie Pan na pocztówkach” - z kolekcji Jana Jonszty (galeria „Przystanek Grafika”)

● **11.10-13.11** Polska - Czechi - Słowacja, Ekspresy 1918-2018 (galeria „Przystanek Grafika”)

● **Czynne: wt.-pt. 10:00-16:00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00.** Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych, introligatorskich i typograficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 696 652 114 lub osobiście. Na indywidualne zwiedzanie zapraszamy o pełnych godzinach.

## OCKIR

● **8.10, g. 17:00** Trekking wokół Mount Blanc - prelekcja multimedialna Katarzyny Jamróz w ramach spotkań Sekcji Miłośników Podróży

● **9.10, g. 11:00** Sekcja gry w boule (wstęp wolny)

● **12.10, g. 17:00** Portret własny Cieszyńskaków - warsztaty dla rodzin (wstęp wolny, informacje pod nr tel. 605 269 828)

● **15.10, g. 17:00** Smartfon bez tajemnic - warsztaty dla seniorów (wstęp wolny, zapisy w OCKIR)

● **16.10, g. 10:00** Rozruch dla rodziców małych dzieci (wstęp wolny, zapisy w OCKIR)

● **17.10, g. 17:00** „Tożsamość dwóch pokoleń” - spotkanie z Magdaleną Ćmiel w Dyskusyjnym Klubie Propozycji „Podgórze”

## CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

● **Cieszyńska Rada Seniorów** zaprasza do „Kaskady”, lokalu, który mieści się na Osiedlu Podgórze przy ul. Karola Stryi 27. Spotkania przy muzyce odbywać się będą w każdy trzeci wtorek miesiąca od godziny 17:00.

● **Klub Seniora „Liburnia”** zaprasza na czwartkowe spotkania w Spółdzielni Mieszkaniowej „Cieszyńskanka” przy ul. Hajduka od godz. 09:00.

## UNIwersytet TRZECIEGO WIEKU

● **8.10, g. 17:00** „Trekking wokół Mont Blanc” - spotkanie z Katarzyna Jamróz. Sala konferencyjna Osiedlowego Centrum Kultury i Rekreacji przy ul. Kossak-Szatkwskiej 6

● **9.10, g. 11:00** Gra w boule. Strefa wypoczynku seniora SM Cieszyńskanka na osiedlu Pogórze I

● **16.10, g. 10:00** Seans filmowy „Muzykancki” w kinie „Piast” - film z 2017 r. produkcji czeskiej.

● **Jednocześnie informujemy**, że zapisy do UTW oraz opłatę składki członkowskiej można zrealizować w październiku 2018 w poniedziałki w godz. 11.00-13.00 oraz czwartki w godz. 13.00 - 15.00.

● **Więcej informacji:** tel. 33 85-46-333 i 536 257 624, [www.utwcieszyn.us.edu.pl](http://www.utwcieszyn.us.edu.pl).

## RÓŻNE

● **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00-16:00 sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.

● **MUZEUM PROTESTANTYZMU** Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w godz. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)

## SPORT

● **5-6.10** Rozpoczęcie sezonu na lodowisku z Pauliną Ligocką

● **7.10, g. 9:00** Śladami Adama Małysza - wycieczka rowerowa (zbiórka na Rynku)

● **14.10, g. 10:00** Zakończenie sezonu rowerowego (Rynek)

**Więcej informacji dostępnych na stronie [SPORT.CIESZYN.PL](http://SPORT.CIESZYN.PL)**

## INNE

● **1-31.10** „Ceramiczny świat fantazji” - prace pacjentów Dziennego Ośrodka „Więź” (Galeria Zmienna Szpitala Śląskiego w Cieszynie) - wstęp wolny

● **10.10, g.11:00** Światowy Dzień Zdrowia Psychicznego - wystawa prac pacjentów (hall główny w Pawilonie Diagnostyczno-Zabiegowym Szpitala Śląskiego) - wstęp wolny

● **13.10** Festiwal „Gotta Go Festival” (Klub Studencki Panopticum)

● **16.10, g. 9:00** IV Konferencja Interdyscyplinarna „Gdy minie pierwszy szok” (Hotel Liburnia)

● **17.10, g. 17:00** Przed seansem - wystawa plakatu Iwony Cichy (Hotel Liburnia)

● **20.10 g. 17:00** „Sztandary Niepodległości w Cieszynie” - wspólne zdjęcie na Rynku i widowisko artystyczne



## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl,  
www.cieszyn.pl, www.olza.pl

### ● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.  
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

### ● Ośrodek Szkolenia Zawodowego Ochotniczych Hufców Pracy w Cieszynie

43-400 Cieszyn, ul. Górny Rynek 1 (wejście od ul. Szerokiej)  
Biuro czynne od pn - pt. 7:45 - 15:45  
tel. 502-031-659 e-mail: osz.cieszyn@ohp.pl; osz.ohp.cieszyn@gmail.com

### ● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

### ● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### ● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### ● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### ● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości pon., czw., pt. 16.00-20.00 i wt., śr. 11.00-15.00: 33 852 40 00

### ● GRUPA AA „DROMADER” -

Mitingi AA - Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, spotkania w każdą niedzielę miesiąca o godz. 17.00.

### ● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w piątki w godz. 11.00-20.00

### ● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, www.byczrazem.com

### ● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, www.mzd.cieszyn.pl

### ● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,  
Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993,  
Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999,  
Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

### ● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, www.sm.cieszyn.pl

### ● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpitalslaski.pl

### ● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

### ● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, www.zbm.cieszyn.pl

### ● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, www.zgk.cieszyn.pl

### ● Dyżury aptek

Farमारosa ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYN NA FB

Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy itd. - to wszystko na [www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWzrazenie).

### ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER

Bądź na bieżąco z wydarzeniami w Cieszynie. Wejdź na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter podaj swój adres e-mail, a będziesz otrzymywał na skrzynkę mailową informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście.

### ZGŁOŚ IMPREZĘ NA WWW.CIESZYN.PL

Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego.

### INFORMACJA SMS

Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym. Otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.

## WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746.  
Nakład: 7.000 szt.

### Wydawca:

Urząd Miejski w Cieszynie  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 42,  
e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Redaktor naczelna: Renata Karpińska

### Zespół redakcyjny:

Anna Zertka-Bednarek, Barbara Stelmach-Kubaszczuk,  
Weronika Borowska, Julia Linnert

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

## PRZYTUŁ PSISKO

Prezentujemy Państwu kolejne psy, które niedawno trafiły do schroniska. Przypominamy, że poszukiwania zaginionego psa dobrze jest rozpocząć w schronisku dla zwierząt Azyl w Cieszynie, ul. Cicha 10, tel./fax 33 851 55 11, tel. kom. 603 850 137.

**JULIA**  
Absolwentka kulturoznawstwa, studiowała w Krakowie. Lubi malować, słuchać muzyki. Właścicielka psa Bono.

**BOLTER**  
to duży, ładny pies, w wieku około 3 lat. Gładkowłosy, w typie bulmastifa, w kłębie ma około 60 cm. Został znaleziony 2 września 2018 roku w Zebrzydowicach. Ten sympatyczny pies będzie świetnym towarzyszem długich, jesiennych spacerów.

Numer ewidencyjny:  
341/2018.



**BEATA**  
Miłośniczka zwierząt, właścicielka psa. W wolnych chwilach lubi robić na drutach.

**BASTEK**  
to średni, młody piesek, w wieku około 1 roku. Długowłosy, w kłębie ma około 40 cm. Znaleziony 9 września 2018 roku w Ustroniu. Ten energiczny, spragniony kontaktu z człowiekiem piesek z całą pewnością da nowym właścicielom mnóstwo radości.

Numer ewidencyjny:  
353/2018.





## Pierwsi Niepodlegli:

# Paweł BOBEK

Absolwent szkoły ludowej w Nieborach i w Trzyńcu, szkoły wydziałowej w Cieszynie i Seminarium Nauczycielskiego w pobliskim Bobrku (1903). W seminarium członek tajnego stowarzyszenia „Jedność”. Od 1903 r. nauczyciel ludowy w Ustroniu, Błędowicach Dolnych, a także kierownik szkoły w Datyniach Dolnych.

**O**d 1913 r. nauczyciel Seminarium Nauczycielskiego. Od 1907 r. członek zarządu Polskiego Towarzystwa Pedagogicznego na Śląsku Cieszyńskim, redaktor „Miesięcznika Pedagogicznego” i „Głos Ludu Śląskiego”. Aktywista Macierzy Śląskiej Szkolnej, organizator kas pożyczkowych, współorganizator Wyższej Szkoły Rolniczej w Cieszynie.

Autor kilku szkolnych podręczników historii i podręczników metodycznych dla nauczycieli.

Od 1912 r. działacz Polskiego Zjednoczenia Narodowego, początkowo z ramienia Endecji. Od 1914 r. działacz sekcji śląskiej NKN w Cieszynie, członek Komitetu Ratunkowego dla Ofiar Wojny na ziemiach polskich. Jesienią 1918 r. współorganizator, sekretarz, następnie wiceprezes i jeden z prezesów Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego. Poseł na Sejm Ustawodawczy RP (1919-1922.). Do 1931 r. – nauczyciel.

Twórca PSL na Śląsku Cieszyńskim, a po jego połączeniu z PSL „Piast” (1920) wiceprezes zarządu głównego, członek Rady Naczelnej i władz regionalnych partii. Bliski współpracownik Wincentego Witosa, jeden z organizatorów jego pobytu emigracyjnego w Czechosłowacji, sympatyk Frontu Morges. Uczestnik życia politycznego do 1936 r. (rezygnacja na skutek choroby psychicznej).

W czasie okupacji prześladowany przez niemieckie władze. Zamordowany przez Niemców podczas ewakuacji szpitala rybnickiego. Odznaczony Medalem Niepodległości. ◆



Zapraszamy do obejrzenia krótkiego filmu o tej zasłużonej dla polskości Śląska postaci: <https://youtu.be/y24RVT4leDk>.

Biogram na podstawie Internetowego Słownika Biograficznego Śląska Cieszyńskiego.



**PAWEŁ BOBEK**  
(ur. 25 września 1883 w Końskiej – zm. 1945 w Rybniku)  
– nauczyciel, polityk

